



Abonnement de soutien : 30 francs

CCP 12-16757-3

Sociétés, clubs et associations : 100 francs

EDITO:

L'eau, une affaire juteuse.

Ainsi à Divonne il est question de créer une usine d'embouteillage.

Mais que mettre en bouteilles ? En boîtes, on peut mettre beaucoup de choses, au propre comme au figuré, mais en bouteilles ?

Du vin ? Pas de vignes dans les alentours.

De l'huile ? Pas le bon climat.

Des jus de fruits ? Pas assez de vergers.

Reste donc l'eau, celle de la Versoix.

On l'utilise bien pour les bains, elle doit donc être bonne à embouteiller, même après.

Pourquoi se gêner.

Il y a bien l'eau d'Evian et celle de Thonon, pourquoi pas celle de Divonne !

La destination de cet or bleu : la Chine, à plus de 6000 km de Divonne, on croit rêver.

Et si cela créait des problèmes d'approvisionnement pour les riverains ? Pour les agriculteurs ? Pour la nature ? ça, on ne le sait pas.

Ce dont on est certain, par contre, c'est que cette usine d'embouteillage va en créer d'autres ... sur les routes au moment de la livraison.

- Qui a dit pollution ?
- Si, j'ai entendu « pollution » !
- Non, j'ai dit « solution ».
- Ah bon, et quelle est cette solution pour de pas avoir d'embouteillages sur les routes ?

• Ben.. le transport aérien. Il suffirait de construire un aéroport dans le coin, du genre Notre-Dame de Divonne, cela éviterait aussi une saturation de l'aéroport de Cointrin et dans quarante ans, on en parlerait encore.

Michel Jaeggli



PUBLICITE

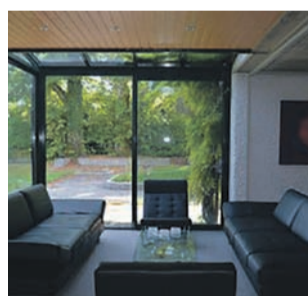
PUBLICITE



ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX PICOT & ASSOCIÉS

L'Etude Picot & Associés – seule Etude d'avocats implantée dans la région – vous accueille dans ses locaux sis à Versoix, au 100 route de Suisse, pour vous assister dans divers domaines du droit.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'Etude représente, en particulier, la clientèle suisse et internationale devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).



Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
Droit du divorce
Droit des assurances sociales et privées
Droit des étrangers - Droit de la circulation routière
Droit des contrats - Droit commercial

En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Etude conseillent également les entreprises (artisans, PME et multinationales) pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.

100, route de Suisse - 1290 Versoix - Tél. +41 22 318 56 56 - Fax. +41 22 318 56 50 - www.picot-avocats.ch

Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China



ESPACE SANTÉ

S'ENTRAÎNER ET SE SOIGNER, POUR MIEUX VIVRE!

FITNESS SANTÉ
PHYSIOTHÉRAPIE
OSTÉOPATHIE
GYMNASTIQUE DU DOS
PILATES
DRAINAGE LYMPHATIQUE / MASSAGE
PODOLOGIE / PÉDICURIE
RÉFLEXOLOGIE
FASCIOTHÉRAPIE
GYROTONIC® / GYROKINESIS®
HYGIÈNE DENTAIRE
SOINS ESTHÉTIQUES
RESTAURANT « LE COUP DE CŒUR »

Lundi au Vendredi: 7h-21h
Samedi: 9h-14h
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A – 1293 Bellevue
022 959 70 70
espace-sante-bellevue.ch



OMBRALIS
STORES & VITRIERIE

Dépannage
Installation
Motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch

Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

ESPACE SANTÉ

S'ENTRAÎNER ET SE SOIGNER, POUR MIEUX VIVRE!

SUMMER TIME !

PROMO ESTIVALE

3 MOIS (JUN - JUILLET - AOÛT)

CHF 290.-

OU

CHF 120.- / MOIS

INCLUS L'ACCÈS MUSCULATION
ET COURS COLLECTIFS

Lundi au Vendredi: 7h-21h
Samedi: 9h-14h
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A – 1293 Bellevue
022 959 70 70
espace-sante-bellevue.ch

2 Besoin d'adresses ?

Le carnet des adresses utiles

3S TECHNIC IP

3S TECHNIC

PARTICULIERS | ENTREPRISES
EQUIPEMENTS & SERVICES

TELEPHONIE IP | ALARMES IP
RESEAU | VIDEO SURVEILLANCE

VOTRE PARTENAIRE LOCAL
SWISSCOM & CERTAS

WWW.3S-TECHNIC.CH
022 950 4000

Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.

Abonnement annuel : CHF 40.-
Abonnement soutien : CHF 50.-

CCP Versoix 14-551752-9
CCP Bellevue 12-13096-1
CCP Collex 12-7286-1
CCP Pregny 12-7286-1

Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022 755 12 44
E-mail : versoix@cath.ge.ch
Site internet http://www.cath.ge.ch/jura

Accounting&Consultancy

Déclarations d'impôts à partir de 70 CHF
Comptabilités entreprises à partir de 250 CHF

ATANERA
Accounting & Consultancy
GENEVA

Tél. 078 812 14 73
Av. de Choiseul 21 - 1290 Versoix
n.hottelier@bluewin.ch

ADX Nettoyage

ADX Clean Sàrl
Entreprise de nettoyage

- Entretien des bureaux et des locaux
- Conciergerie
- Nettoyage de fin de chantier
- Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
- Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
- Nettoyage et désinfection des moquettes

A Versoix 022 755 50 78 ou 079 417 38 62

Apparence coiffure

Apparence Coiffure
Maîtrise fédérale

Coiffure 022 755 48 41

23, Av. Adrien-Lachenal - Versoix
www.apparencecoiffure.ch

Atelier poterie

Un lieu privilégié pour découvrir les arts de la terre...

ALFIER DU POTIER

Cours de céramique pour adultes et enfants en matinée, après-midi ou soirée

46, chemin Edouard Sarasin, 1218 Le Grand-Saconnex
Tél. 078 798 70 48 - www.pommier.ch

Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix
Consultations dans tous domaines juridiques

Sans rendez-vous, les mercredis et vendredis de 17h30 à 19h

CHF 45.- la consultation

5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix
022 779 25 86

Avocats

ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX
PICOT & ASSOCIES

Dr. M. Picot

Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
Droit du divorce
Droit des assurances sociales et privées
Droit des étrangers - Droit de la circulation routière
Droit des contrats - Droit commercial

100, rte de Suisse à Versoix
022 318 56 56 - www.picot-avocats.ch

Bijouterie-Joallerie

Alain Beyeler Arts Créations
Création, transformation et réparation

1290 Versoix
Sur rendez-vous
022 755 00 47 ou 079 778 57 27
www.alainbeyeler.ch

Boutique online

Isandra.ch

Sur rdv, possibilité de visiter le nouveau dépôt à Versoix.

Grand-Montfleury 54, 1290 Versoix
Tel : +41 76.347.71.17
E-Mail : Info@isandra.ch

isandra
L'élégance féminine

Brocante

M. Moulay

DEBARRAS

Villas - Appartements
Chalets - Garages - Caves

079 391 04 12

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ
Nathalie Lutzelschwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES

10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bernex en pratique privée

Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70
n.lutzelschwab@espace-sante-bellevue.ch

Parking gratuit - Accès mobilité réduite

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Centre médical et dentaire

pure clinic
INSTITUTIONS DE SANTÉ

Votre pool de compétences en médecine humaine & médecine dentaire à Versoix

Urgences 6j/7
0800 800 750

Grand-Montfleury 54 - 1290 Versoix
www.purclinic.ch

Dépôt-Vente: Elle et Lui

LA DEGRIF
RETOUCHES
COUTURE

2, rampe de la Gare - Versoix
079 329 99 39

Ecole de Musique

ASSOCIATION
Créa Notes
ECOLE DE MUSIQUE

Piano, harpe, flûte à bec, violon, violoncelle, guitare, percussions chant et initiation musicale

Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croquonotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Ecole de Musique

MMV
mmv@mmv.ch
076/365 28 13

trompette, trombone, cor, baryton saxophone, clarinette, percussion, basson, haut-bois, flûte traversière

pré-solfège dès 6 ans
solfège dès 7 ans

Electricité

VERSELEC S.A.

Electricité & Téléphone

47, route de Suisse
1290 Versoix

Tél: 022 755 13 96
Fax: 022 755 17 88
E-mail: verselec@bluewin.ch

Enseignement

FORMATRICE ENSEIGNANTE
COACH EN PNL
ACCOMPAGNEMENT
POUR ENFANTS ET ADULTES

SUR RDV : 0793815854

Fenêtres

FENÊTRES DU LÉMAN
Internorm

www.fenetres-leman.ch
022 723 21 43
Grand Montfleury 54
1290 Versoix

Fiduciaire

FIDUCIAIRE CIS
Comptable Plus de 20 ans d'expérience
Comptabilité Fiscalité

Déclaration d'impôts **79.-**

Fiduciaire CIS - Av. de Choiseul 25 - 1290 Versoix
022 796 11 11 - 076 438 31 69
cisfiduciaire@gmail.com

Fiduciaire

Créer ou développer votre entreprise, fiscalité, domiciliation, déclaration fiscale, faites appel à des professionnels. Depuis plus de 30 ans à Versoix. Entretien conseils offert.

SIFS www.sofidad.com
022 755 62 22

Fleuriste

GATILA Fleurs

compositions florales
décorations végétales
abonnements / événements
cours d'art floral

www.gatila-fleurs.ch
Rampe de la gare 3
022 547 40 42

Gallagiu

GALLAGIU.CH

14^È FÊTE DE LA
BIERE

VERSOIX
SEPTEMBRE

Gymnastique

FSGV FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX

filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:

Gymnastique, athlétisme, volley-ball

www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Parents-Enfants

Vous désirez:
Rencontrer d'autres parents et enfants dans une ambiance conviviale
Profiter de participer aux diverses manifestations de l'AGG
Notre programme est varié (nous essayons de donner des leçons à l'extérieur, parcours Vita, piste finlandaise, ...)

GYM PARENTS-ENFANTS (2 ½ à 4 ans)
Mardi 17h30 - 18h30

Comment s'inscrire ou avoir des renseignements:
Christiane Forel : 079 336 31 14
christiane.forel@agg.ch

Imprimerie

Imprimerie de Versoix SA

IDV

022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Infirmière indépendante

Entreprise privée de soins infirmiers à domicile
Cynthia MARTELLY
secteur Versoix et périmètres

076 514 57 75
cynthia.martelly@gmail.com

Labo dentaire

LABORATOIRE DENTAIRE
A. Righettini

7, place Charles-David
Versoix
Tél. 079/203.68.58

Paysagiste-Jardinier

JARDIN EXPRESS
JARDINIER-PAYSAGISTE

H. FATON

Rte de St-Cergue 9
1295 Mies
078 895 67 87
022 950 02 04
www.jardinexpress.ch
jardinexpress@hotmail.ch

Entretiens-Plantations
Taille-Élagage / Abatage
Nettoyage Piscine
Dallage-Clôture
Gazon

Avec un prix tout en souplesse 45 CHF de l'heure

Pédicure-podologue

Vania CLERC
pédicure-podologue

Soins de pédicure sur rd-vs
Se rend à domicile
Soins adaptés aux personnes diabétiques

72 ch. Ami-Argand / 1290 Versoix
079 449 56 04
022 755 51 92

www.clerc-podologues.ch

Pharmacie

Vos Pharmacies à Versoix

Montfleury 022 755 55 49
Versoix 022 755 10 00
Ouvert le dimanche de 9h30 à 12h30
Colombières 022 755 12 87

Livraisons à domicile rapides et gratuites
www.versoix-pharmacies.ch

Retouches

RETOUCHES COUTURE

A Versoix
3, Place Charles-David

Atelier Henia Janin

Tél: 079 368 81 52

Sanitaire/Ferblanterie

ERIC PORTIER SA

Installations sanitaires
Ferblanterie - Charpente
Toiture - Entretien de toiture - Dépannage

1290 Versoix / 022 788 09 90
eric-portier@eric-portier.ch

Santé Globale

VENTOUSES
MASSAGE LOMI LOMI
MASSAGE PROFOND DE LA TÊTE
MASSAGE CIRCULATOIRE DES JAMBES

REFLEXOLOGIE - REIKI
FLEURS DE BACH - NUTRITION
COURS DO-IN MENSUEL le vendredi

Mariette Streit / 079 579 54 58

Stores, Vitrierie

OMBRALIS
STORES & VITRIERIE

Dépannage - installation - motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch
Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

Stores, Vitrierie

Vitrierie de Versoix

Votre partenaire depuis 25ans

VITRIERIE - STORES
MOTORISATION
DECORATION D'INTERIEUR
RIDEAUX - VOILETS
MOUSTIQUAIRES - VELUX

Rte de Suisse 36 - 1290 Versoix
022 755 32 88

Taxi

Versoix TAXI Services

079/22 44 55 4

TooBlu

WWW.ACHATDOR.CH

N°1 DE L'ACHAT CASH
Nous achetons cash au cours du jour!

Tout or et argent pour la fonte.
Tous bijoux or et argent.
Toutes montres de marque.
Tous diamants montés et non montés.
Tous couverts et vaisselle en argent.
Toutes médailles et monnaies or ou argent.

Rte de Lausanne 337 - BELLEVUE



Edition :
Versoix-Région
Case postale 515 / 1290 Versoix
E-mail: info@versoix-region.ch
CCP : 12-16757-3
IBAN CH73 0900 0000 1201 6757 3

Tirage : 12500 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).



Impression :
PCL Presses Centrales SA
Site : www.versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution.

Rédacteur responsable :
Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
info@versoix-region.ch

Mise en page :
Nathalie TAMONE
Pour la Une :
Notre dessinateur Berset
Publicité :
Nathalie TAMONE
Tél. : 022 779 06 14
pub@versoix-region.ch

Réponse au concours 289



Bravo à tous nos lecteurs et lectrices qui ont répondu à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître Lisa, seule factrice versoisienne.

Et c'est

Mme Kabashi du Pt-Lancy
que le sort a désigné comme gagnante de notre jeu.
Voici aussi la gagnante du n°288 que nous avions oublié de mentionner dans notre dernière édition:

Mme Mena Sancho de Mies

Elles recevront les 50 frs de notre concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix-Région.



SOS bénévoles : une race en voie de disparition



Votre enfant pratique du sport dans un club ? Vous profitez des manifestations qui égayent la vie de notre cité ?

Quelle chance vous avez de vivre dans une ville qui propose autant d'activités variées, dont une bonne partie à lieu grâce au dévouement de bénévoles !

Mais que fait le WWF? **La race des bénévoles est en voie de disparition !** Tout un écosystème social est en train de mourir dans l'indifférence générale.

Mais qui sont donc ces gens

qui "perdent" leur temps pour le bien-être des autres ? N'ont-ils pas mieux à faire ? C'est cool de jouer sur son téléphone ou ordinateur, regarder la télé sans se préoccuper des autres, manger avec ses copains, aller se promener ou lire. Après une journée de boulot, pas envie de ressortir pour partager des moments avec et pour les autres. Autant liker des amis sur FB, cela donne l'impression d'exister... sans trop se bouger.

Pourtant, les bénévoles ne perdent pas leur temps ! Ils s'enrichissent de sourires, moments de complicité, plaisirs, de relever des défis avec d'autres qu'ils n'auraient jamais connus autrement. Ils ne sont ni meilleurs, ni pires que les autres citoyens. Ils ont simplement envie que notre ville reste un lieu de vraie vie.

La plupart des associations locales s'essouffle : la MMV a des difficultés pour remplacer son président, les Flots Bleus également et cherchent des marins pour agrémenter la vie du club, la SFG aimerait trouver des moniteurs, comme d'ailleurs la plupart des clubs sportifs, notre journal serait ravi d'accueillir de nouvelles plumes, la ludothèque manque d'amateurs de jeux pour recevoir ses membres.

La liste est bien plus longue. Pour les élections communales, même les partis sont à la peine pour trouver des candidats ! Contrairement à une idée reçue, les conseillers municipaux ne gagnent pas des millions et des cents... d'ailleurs ils reversent pratiquement tous leurs tantièmes à leurs groupes pour financer les campagnes. Donc, il faut les considérer comme bénévoles et respecter le temps qu'ils consacrent à la

communauté, même si on ne partage pas toujours leurs idées.

On ne demande pas la lune. Si chacun des 13'000 habitants, d'accord, les enfants ne devraient pas être comptés, donc probablement 8'000 personnes, donnaient quelques heures pour le bien-être des autres dans un domaine qu'il apprécie, la vie de tous en serait améliorée. Quels que soient vos intérêts, vous seriez les bienvenus dans toutes les associations qui embellissent notre vie commune.

Il va sans dire que les nouvelles procédures, imaginées par des fonctionnaires bien trop préoccupés par des normes de sécurité absconses, découragent les meilleures des volontés. Quand un bénévole remplit une série de formulaires pour organiser une manifestation

des mois à l'avance et que l'autorisation cantonale est reçue le vendredi soir avant le jour J, y'a de quoi rire ... ou pleurer, c'est selon. Il semblerait qu'elle parvienne parfois même après l'événement ! A ce sujet, il faut souligner la précieuse aide qu'offre la Police Municipale de Versoix dans les méandres des démarches précitées ! Sans elle, bien des manifestations ne pourraient plus avoir lieu.

Pour que survivent les associations, il faudra que le soutien promis depuis belle lurette soit enfin concrétisé. Le projet de secrétariat ad hoc à l'Ancienne-Préfecture donc !

Il y a bientôt des élections ? C'est peut-être le moment d'inclure ce besoin prioritaire aux vœux de la population, ... du moins des derniers mohicans qui tentent de préserver la vie associative.

A bon entendre !

Anne-Lise Berger-Bapst

Clin d'oeil

Est-ce que les jardiniers de la Ville de Versoix ont fait un clin d'oeil à la journée de la femme en plantant ces magnifiques fleurs élancées à la couleur appropriée à l'événement?

Merci de toute façon pour ce beau massif qui émerveille notre regard.

Brigitte Siddiqui



La Grève des femmes à Versoix ...

... c'était la fête le 14 juin !



d'inégalité, de harcèlement, de pressions subies ou encore une réflexion personnelle. Pour

en faut pour tous les goûts, aussi divers que les revendications énoncées dans le manifeste pour la grève des femmes*.

Est-ce que les chants entonnés en chœur ont contribué à chasser la pluie et les nuages ? On le croira, car le soleil est apparu comme par enchantement vers 14 heures, après le repas tiré du sac et partagé sous les abris.

L'animation ensoleillée de l'après-midi s'est concentrée sur la confection foisonnante des pancartes pour le cortège prévu en ville de Genève. Les nombreux enfants présents ont bien aidé leur maman. Parmi les messages préparés sur ces pancartes, relevons cette citation de Stendhal (De l'Amour - 1822) qui n'est pas démodée: *L'admission des femmes à l'égalité parfaite serait la marque la plus sûre de la civilisation ; elle doublerait les forces intellectuelles du genre humain et ses chances de bonheur !*

Après une photo-souvenir tirée à 15h24 - heure à partir de laquelle les femmes ne sont statistiquement plus payées - tout ce monde s'est dirigé en cortège vers le train pour rejoindre la



monstre manifestation qui a fait le succès de cette journée qualifiée d'historique par certains. A l'arrivée à Genève, la «représentation versoisienne» était estimée à 120 personnes.

Le bilan des organisatrices est très positif ! Les chiffres publiés par la presse à cette occasion ont bien montré que, même en Suisse, des inégalités sont encore très présentes. Les participantes à la manifestation à Versoix veulent poursuivre la lutte et dénoncer aussi les inégalités constatées ici, à Versoix. Une séance est déjà prévue à cet effet le 14 septembre.

Il est certain que l'excellente et joyeuse ambiance constatée au cours de cette journée a créé des liens et a transformé cette grève ... en fête ! Le but : « faites la grève » a donc bien été atteint !

*(voir documents et photos de ce 14 juin à Versoix joints à cet article sur le site versoix-region.ch)

Pierre Dupanloup

PUBLICITE

FENÊTRES DU LÉMAN

Internorm

Revendeur spécialiste
Equipes techniques & de pose
intégrées
Etude technique sans frais

GRAND MONTFLEURY 54
1290 VERSOIX
022 743 21 43
WWW.FENETRES-LEMAN.CH

ATELIER OSN
ORAZIO SPURI NISI

Une architecture respectant le bien-être de l'habitant et de l'environnement.

21, avenue Choiseul - 1290 Versoix
Téléphone : +41 22 779.29.88 - Portable : +41 79 206.70.31
E-mail : orazio@spuri-nisi.com - Site internet: www.spuri-nisi-architecte.ch

Les numéros d'urgence et les numéros utiles

 Mairie 18 route de Suisse 022 775 66 00	Pharmacie de garde dimanche et jours fériés Pharmacie de Versoix, 1 ch Ancien Péage de 9h30 à 12h30 (entrée sur la terrasse coté Genève)	 Intoxication 145	 Ambulance Urgence 144	Groupe Médical de Versoix Urgences sur rendez-vous: Lundi au vendredi de 8h à 20h Samedi 9h à 13h 022 775 16 16
Centre d'action sociale 022 420 48 00 Bibliothèque 022 775 66 80 Ludothèque 079 509 29 73 RADO 022 755 47 11 Repas à domicile 022 420 23 00 Transports YERLY 079 224 45 54 Chauffeurs bénévoles 022 755 34 64	Crèches et garderies • Fleurimège 022 775 13 00 • Vers à Soie 022 775 13 00 • Les Moufflets 022 775 13 00 • Superounou 022 775 13 00 • Montfleury 022 755 48 67	 Feu 118	 Police 117	Genève-médecins 022 754 54 54 SOS médecins 022 748 49 50 Médecins-Urgence 022 321 21 21

4 Du côté des paroisses

Côté évangélique

Le verset du mois :

Esaïe 49 : 13-16 (la Bible)
 « 13 *Cieux, réjouissez-vous! Terre, sois dans l'allégresse! Montagnes, éclatez en cris de joie! Car l'Éternel console son peuple, Il a pitié de ses malheureux. 14 Sion disait: L'Éternel m'abandonne, Le Seigneur m'oublie! - 15 Une femme oublie-t-elle l'enfant qu'elle allaite? N'a-t-elle pas pitié du fruit de ses entrailles? Quand elle l'oublierait, Moi je ne t'oublierai point. 16 Voici, je t'ai gravée sur mes mains; Tes murs sont toujours devant mes yeux. »*

Quelle belle promesse. L'Éternel console Son peuple. Notre Dieu prend l'exemple du cœur d'une maman attentionnée, pour nous montrer combien, Lui ne nous oublie pas.

Nous n'aimons pas les silences, nous détestons les mauvaises circonstances et notre premier réflexe est celui de mettre la faute sur Dieu... Non ?

Nous avons tous parfois des « vallées de l'ombre de la mort – psaumes 23 » dans notre travail, la santé, nos relations, les finances ou que sais-je...

N'oublions pas que Dieu veille. Portons nos regards et nos cœurs sur Son Amour constant, déjà manifesté en Jésus-Christ à la croix. Il a souffert, et nous comprend. Non, Il ne nous a pas abandonné/e. Jésus te dit : « Mon fils, ma fille, tu es gravé/e sur Mes mains » (Percées).

Ce qui te bloque, Il le voit. Oseras-tu Lui partager ton cœur ?

Ose méditer ces versets afin de laisser cette espérance prendre



place. Reçois ces promesses en priant avec moi :

« Ô Dieu, Tu connais mon parcours et vois mes peines ; pardon de douter de Ta présence et de Ta bienveillance ; viens à mon secours, relever ma tête. Daigne, je te prie, porter ma souffrance, afin que rempli/e de joie, mes lèvres célèbres Tes louanges. Amen ».

Pasteur Yann Roulet

Programme de juillet-août

Tous les dimanches, culte à 10h



Rencontre "Prière"

Les Mercredis à 20h + les groupes de maison

Dates particulières :

- Vendredi 19 juillet, 19h30 Soirée Messianique, avec Yuval Yannay (Revive Israel)
 - Dimanche 25 août 2019, 10h00 - Culte de la rentrée, avec les jeunes



Église Évangélique Libre de Genève
Paroisse de Versoix

ADRESSE
 ROUTE DE SUISSE 9A, 1295 MIES



Ouverture du bureau:
 Lundi, mardi, jeudi et vendredi - 14h30 à 18h
 Merci de prendre rdv durant les heures d'ouverture: yroulet@eelg.ch

Côté catholique



UNITE PASTORALE JURA
 ECR EGLISE CATHOLIQUE ROMAINE-GENEVE

Secrétariat:
 Ch.Vandelle 16 à Versoix
 Tél: 022 755 12 44
 Fax: 022 755 61 04
versoix@cath-ge.ch
<http://ecr-ge.ch/upjura/>

Dimanche 1^{er} septembre 2019 à 10h30 Eglise St Loup à Versoix
 Messe d'Ordination diaconale de Jacques Sanou

<p>Eglise St Loup Versoix</p> 	<p>Messe dominicale tous les dimanches à 10h30</p> <p>Dimanche 7 juillet 2019 à 10h30 Dimanche 14 juillet 2019 à 10h30 Dimanche 21 juillet 2019 à 10h30 Dimanche 28 juillet 2019 à 10h30 Dimanche 4 août 2019 à 10h30 Dimanche 11 août 2019 à 10h30 Jeudi 15 août 2019 à 20h00 Messe de l'Assomption Dimanche 18 août 2019 à 10h30 Dimanche 25 août 2019 à 10h30</p>
<p>Eglise Ste Pétronille Pregny</p> 	<p>Samedi 20 juillet 2019 à 18h30 Samedi 10 août 2019 à 18h30 Samedi 31 août 2019 à 18h30</p>
<p>Eglise Ste Rita Bellevue</p> 	<p>Samedi 6 juillet 2019 à 18h30 Samedi 27 juillet 2019 à 18h30 Samedi 17 août 2019 à 18h30</p>
<p>Eglise St Clément Collex</p> 	<p>Samedi 13 juillet 2019 à 18h30 Samedi 2 août 2019 à 18h30 Samedi 24 août 2019 à 18h30</p>



Les inscriptions pour la catéchèse tous les niveaux auront lieu le **Jeudi 11 septembre 2019** De 17h00 à 19h30
 Au centre paroissial 16, chemin Vandelle, Versoix


Les frais de catéchèse seront perçus au moment de l'inscription.

Carte bancaire non acceptée.

Côté protestant

Bienvenue à toutes et tous !!!

Paroisse protestante de Versoix – 7, route de Sauvigny – Versoix

Tél. 022 755 27 57 – fax 022 755 27 55 - versoix@protestant.ch - versoix.epg.ch - 

Pasteur : Bruno Gérard

Ouverture du secrétariat : mardi et jeudi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 17h30

CULTES Juillet-Août 2019 Dimanche	VERSOIX	GENTHOD	CRÈTS	PETIT-SACONNEX
7 juillet	11h00 Bruno Gérard Cène Ecole du dimanche Grillades	<< >>	9h30 Bruno Gérard Cène	10h00 Irène Monnet Cène
14 juillet	>>	11h00 Andreas Fuog Cène	<< >>	9h30 Andreas Fuog Cène
21 juillet	11h00 Bruno Gérard Cène Ecole du dimanche Grillades	<< >>	9h30 Bruno Gérard	9h30 Irène Monnet
28 juillet	>>	11h00 Jean-Daniel Schneeberger	<< >>	9h30 Jean-Daniel Schneeberger Cène
4 août	11h00 Sabina Reichenbach Cène Ecole du dimanche Grillades	<< >>	9h30 Sabina Reichenbach Cène	9h30 Irène Monnet Cène
11 août	>>	11h00 Jean-Marie van Trappen Cène	<< >>	9h30 Jean-Marie van Trappen
18 août	11h00 Sabina Reichenbach Cène Ecole du dimanche Grillades	<< >>	9h30 Sabina Reichenbach	<<
25 août	>>	10h00 Andreas Fuog	<< >>	10h00 Jean-Daniel Schneeberger Présentation

Versoix se métamorphose ...

et vive les vacances!

N'en déplaise aux touristes qui visitent notre ville, Versoix prend ses allures estivales.

Il est vrai que machines de chantier, grues, immenses tuyaux, barrières rouges et blanches en tous genres, cônes, feux ou panneaux de signalisation à profusion, routes barrées, canalisations ouvertes et j'en passe, la physionomie de notre cité n'est pas des plus heureuses.

Mais enfin, comme dit le dicton: on ne fait pas d'omelette sans casser des œufs. En l'occurrence, il faut bien travailler terrain, maisons, etc. pour connaître

plus tard une nouvelle beauté.

Regardez autour de vous ! La treille se pare de ses habits de verdure, souvent endimanchés par les différentes couleurs de ses fleurs ou feuillage, le canal s'en va tranquille vers son inéluctable destinée, scintillant sous le soleil ou se berçant de vaguelettes poussées par le vent ou la bise. Tables et chaises sont dehors invitant les gens à se prélasser tout en buvant quelque boisson rafraîchissante. Les jets d'eau ont repris leurs danses variées pour la grande joie des enfants et la place de la gare s'anime les jours de marché, lors de la fête de la musique ou sous les mélodies des pianos mis à disposition du public. Même les EMS se

son parés de leurs plus beaux atours : bacs de fleurs ou balcons enjolivés de guirlandes colorées, coins de plaisance conviviaux. Parterres arc-en-ciel, jardins embaumés, rosiers rouges, jaunes, roses ou orangés, géraniums, pétunias, tagettes ou lavande, c'est un véritable festival de couleurs et de parfums.

Restauration, rénovation, reconstruction, renouvellement à tous les niveaux, la ville se crée des airs de fête pour palier l'incommodité, les « bizarreries » d'une route suisse en devenir de « majesté ». Les trottoirs s'élargissent et s'arborisent, pointant vers le ciel de nouveaux luminaires. A chaque transversale de rue, le monde s'ouvre à vous. De l'ouverture,

de l'espace, du propre en ordre pour mieux vivre, renaître à une certaine modernité peut-être plaisante et conviviale.

Que sera notre ville dans deux ans, dans cinq ans, voire dix ans ? Sera-t-elle toujours aussi vivante, gaie, charmante, agréable à tous points de vue ?

On l'espère, car les forêts et le lac ne sont pas loin. Ce sont des « océans » de bonheur, de ressourcement, de sérénité. En attendant, l'exposition actuelle sur les arbres au Boléro vous en donnera un petit aperçu.

Avant-goût de vacances: le Bol d'Or a eu lieu dans toute sa merveille de couleurs, de fluidité, de ses voiles gonflées par le vent, de la masse inoubliable de bateaux aux dimensions variables. Ça vous donne l'envie

de courir derrière eux ou de les accompagner sur leur catamaran pour s'enivrer de l'air lémanique à défaut d'être marin. Vivre en pleine liberté dans ce que nous offre la nature, de meilleur et de plus beau ! La journée des promotions des enfants avec son cortège de banderoles, chapeaux fantaisistes, fanions, dessins confectionnés avec art, habits de circonstance vous offrira ces effluves de vacances d'été tant attendues qu'on vous souhaite joyeuses, ensoleillées et reposantes.



Bonnes vacances à tous et à chacun !

Lucette Robyr

Merci !



La paroisse protestante de Versoix a découvert, avec bonheur, un magnifique oiseau sur le mur de son jardin qui se fond harmonieusement dans le paysage !

Bravo à Iskren Semkov et un tout grand MERCI

30e anniversaire de la Convention des droits de l'enfant: dernier épisode

La Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant met en évidence les droits des plus jeunes à exprimer leur opinion, à être pris au sérieux et à être informés.

Ainsi, l'article 12 de ce texte stipule que « les Etats parties garantissent à l'enfant qui est capable de discernement le droit d'exprimer librement son opinion sur toute question l'intéressant, les opinions de l'enfant étant dûment prises en considération eu égard à son âge et son degré de maturité ».

Encourager la participation des enfants à des discussions et/ou projets qui visent à construire et améliorer la vie collective est important, parce qu'ils ont des idées percutantes, parce qu'ils sont créatifs et parce que c'est une manière de les éveiller à la citoyenneté tout en leur donnant une vraie place dans la société.

C'est ce que nous avons tenté de faire tout au long de ces rencontres avec des enfants de la Villa Yoyo et du Rado.

Pour la dernière discussion de cette année scolaire, les enfants

ont imaginé ce qu'ils feraient ou mettraient en place s'ils étaient « le ou la Maire de leur commune ».

Voilà les idées qui ont été exprimées à la Villa Yoyo:

- Protéger les gens contre les voleurs et punir ceux qui se bagarrent ;
- Aider les personnes âgées à traverser les routes ;
- Aider les gens qui n'ont pas de maison et qui dorment dans le froid ;
- Nourrir les animaux qui n'ont

- rien à manger ;
- Conseiller les enfants dans le choix des jouets ;
- Créer un cinéma, un bowling pour les familles, avec un Mac Do en plus ;
- Remplacer les cailloux au bord du lac par du sable et organiser des fêtes sur le rivage ;
- Supprimer internet ;
- Supprimer les légumes au restaurant scolaire ;
- Construire un skate park et un parc accrobranche ;
- Organiser un voyage pour aller voir la Tour Eiffel ;

Créer des voitures qui se transforment en robots ou en bateaux, qui volent ou qui téléportent dans un monde magique.....

Et...au Centre de rencontres le Rado :

- Peindre les écoles en rose, violet et rouge ;
- Construire des appartements ;
- Faire tout gratuit pour les habitant-e-s ;
- Arrêter la violence et les crimes ;
- Aider les gens qui n'ont pas d'argent ;

Créer des jeux de société plus compliqués ;

Faire des routes pour les bateaux; Organiser des tournois de Fortnite avec pour premier prix 999'999V-Bucks....

Un grand merci à Jade, Anita, Ana Laura, Elvin, Riccardo, Adam Laura, Diola, Joshua, Anessa, Génésis, Diogo, Mayra, Marcus, Lolita et Noah pour leurs idées... qui ne manqueront sans doute pas d'inspirer nos élus !

Francine Koch



Activités estivales à la Grève nautique

Association Le RADO-VERSOIX

1, chemin César Courvoisier 1290 Versoix

Tél. 022 755 47 11 / cr.lerado@fase.ch / www.lerado.ch

Horaires 2019

- Samedi 8 juin : 14h à 18h
- Samedi 15 juin : 14h à 18h
- Du mercredi 26 juin au vendredi 28 juin : 13h30 à 19h30
- Samedi 29 juin : 13h30 à 18h30
- Du mardi 3 juillet au vendredi 24 août:
- Mardis, mercredis, jeudis: 13h30 à 19h30
- Vendredis : 13h30 à 21h30 (Repas du soir ouvert aux parents)
- Samedis : 13h30 à 18h30
- Lundis et Dimanches fermés
- Mercredi 1er août fermé
- Samedi 24 août : Fermé pour rangements

Pour en savoir plus :
www.greve-nautique.ch

La Grève Nautique propose aux jeunes de 11 à 17 ans des activités à Port Choiseul durant l'été.

accessibles en dehors de ce moment privilégié.

Les activités sont encadrées par une équipe de huit professionnels de l'animation.

Les jeunes peuvent se rendre librement et gratuitement sur le lieu et profiter des activités tels que beach-volley, baby-foot, ping-pong... et naviguer sur le lac.

Cette année la base de loisirs sera ouverte du mercredi 26 juin au vendredi 23 août 2019 avec deux après-midis de promotion les samedis 5 & 15 juin 2019 de 14h à 18h où tous les âges pourront s'essayer à la navigation.

Cet encadrement est prévu afin de non seulement assurer la sécurité mais

aussi de proposer une animation dynamique et ouverte, visant à permettre aux jeunes de s'épanouir et de se responsabiliser. Un programme d'animation est mis sur pied par l'équipe, mais une large place est laissée aux projets ou envies proposés par les jeunes.

La Grève nautique est organisée par la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe) avec l'appui du Service de la jeunesse de la Ville de Genève.

Les animateurs-trices du Rado y invitent chaleureusement les jeunes de Versoix !

Nos activités enfants reprennent le mercredi 4 septembre, les accueils ados dès le 10 septembre.



Ce lieu magique entre terre et eau permet aux jeunes de passer leurs vacances dans un cadre accueillant qui offre la possibilité de s'adonner à des sports nautiques rarement

PUBLICITE

Camp d'été 2019

Info: versoixathle@gmail.com et inscriptions sur le site du club: <http://versoixathle.ch>

Semaine 1:	Semaine 2:	Semaine 3:
1 juillet - 5 juillet	22 juillet - 26 juillet	19 Août - 23 Août



Ce camp s'adresse aux enfants de tous niveaux sans exception.
Le camp a lieu par n'importe quel temps.
Petits groupes.
Les groupes seront formés au début du camp et tiendront compte de l'âge et du niveau des participants.
Langue: les entraînements sont donnés en français.

5 matinées 9h-12h

pour le prix de 150 CHF

Sur le stade de la Bécassière à Versoix

Ouvert aux enfants 8-12 ans (2007-2011)

Places limitées.

Ancienne préfecture inaugurée : de l'ouvrage de maître !



La première étape des travaux du site de Bon-Séjour est achevée. Le bâtiment dit de l'Ancienne Préfecture (angle route de Suisse et route de Sauvigny) a été remis à ses occupants le 25 mai lors d'une cérémonie conduite avec brio par le Maire, M. Patrick Malek-Asghar, dans le préau de l'école Bon-Séjour en présence d'un public nombreux et intéressé.

Cette dernière prestation en qualité de maire a été menée avec enthousiasme et une émotion particulière puisque celui-ci ne se représentera pas en 2020 pour un nouveau mandat, après 4 législatures soit 17 années au Conseil administratif dont 6 comme maire.

C'est donc avec une fierté légitime et une bonne humeur communicative qu'il a félicité tous les artisans dans cette rénovation exemplaire qui offre à la Ludothèque, au CPM (conservatoire populaire de musique), ainsi que provisoirement à L'Espace Sage-femme et aux TSHM, des espaces lumineux, voire luxueux, dignes de l'intérêt patrimonial de cette bâtisse de 1770 qui avait subi une première rénovation il

ya une vingtaine d'années. Les responsables de ces associations ont eu l'occasion d'expliquer leurs activités offertes à la population à travers les questions en jeu - style Jacques Martin - du Maire sortant.

C'est dans le cadre large de la rénovation de l'ensemble du site de Bon-Séjour - inspirée par le bureau IN-OUT Architecture de Cathrin Trebeljahr, lauréat du concours - que s'inscrit cette deuxième rénovation vraiment remarquable. Une heure de visite guidée par l'architecte Alfred Trummer, chef du service des bâtiments de la Ville de Versoix, n'a fait que confirmer et préciser les propos enthousiastes du Maire.

Tout a été pensé pour mettre en évidence les vestiges du passé, pourrions et fenêtres notamment, tout en modernisant les locaux en y intégrant des notions de lumière, de transparence, de commodité (cage d'ascenseur, sanitaires) en respectant bien sûr les innombrables normes de sécurité et de mobilité qui ne cessent d'évoluer.

Il faudrait des pages pour relater chacun des détails, tous aussi intéressants les uns que les autres: portes vitrées remplaçant les anciennes laissées cependant à titre décoratif et patrimonial avec leurs gonds et serrures d'origine. Ainsi la façade

donnant sur la route de Suisse perd son aspect de maison close et laisse entrer la lumière.

De l'autre côté, une demi-douzaine de fenêtres murées ont retrouvé leur fonction première. A l'intérieur les piliers, comme griffés, laissent apparaître les couches successives d'anciennes peintures, les sols ont été mis de niveau, d'anciens parquets en sapin et en noyer ont été découverts sous le linoléum. Ils ont été démontés, restaurés et posés sur de nouveaux supports intégrant le chauffage au sol.

La cage d'escalier a gardé ses dimensions et ses ouvertures mais les marches en pierre recouvertes de lino ont été restaurées et recouvertes de chêne massif, de même que les planchers. Cela crée une ambiance particulièrement chaleureuse et confortable. Des murs ont été déplacés pour offrir

des volumes mieux adaptés au type d'activité. Les plafonds et leurs moulures périphériques ont été refaits, ils intègrent des rubans lumineux "led" qui en soulignent le contour. La partie centrale des plafonds est en matériau insonorisant, comme il se doit dans les écoles de musique.

Le rez comprend cinq pièces (au total 130 m²) dévolues à la Ludothèque dont deux particulièrement lumineuses, avec des fenêtres d'origine et des rangements ouverts, clairs et fonctionnels.

Au premier étage, une cloison a été ajoutée dans l'ancienne chapelle pour former deux salles; il y a au total un ensemble de quatre salles de cours de musique insonorisées. Les conduits de cheminées ont été remplacés par des gaines techniques ou des niches; on remarque un autre type de fenêtres anciennes, une

armoire d'angle aux portes cintrées et des sanitaires accueillants.

Au 2e étage, cinq autres locaux /salles de cours qui, en raison d'une hauteur moindre, disposent de rideaux acoustiques le long des parois en l'absence de plafond insonorisé.

Clou de la visite, un étage plus haut, dans les combles du bâtiment, une magnifique salle de concert ou de répétition peut accueillir 50 personnes. Elle laisse apparaître la charpente du toit, renforcée, mais avec les vestiges des efforts supportés depuis bientôt 250 ans ! L'acoustique y est particulièrement appréciée. Enfin un ascenseur a été intégré dans le bâtiment permettant ainsi aux personnes à mobilité réduite de profiter de ces locaux.

Cette description vous incitera sans doute à aller voir cette réalisation exceptionnelle pour votre bien-être et celui des enfants à Versoix. Vous trouverez facilement les horaires d'ouverture de la ludothèque qui attend visite et vous serez attentifs aux annonces d'auditions ou de concerts pouvant avoir lieu désormais sous le toit de l'Ancienne Préfecture avec une acoustique prometteuse. On peut dire que la Ville de



Versoix a fait fort ! Bravo !

Les autres étapes du site de Bon-Séjour seront achevées bientôt: le restaurant scolaire en janvier 2020, puis viendra la salle de danse, l'Espace pour les associations et celui des Potes au feu. Et enfin les nouvelles caves avec leur accès facilité.

Les travaux avancent comme prévu et tout devrait progressivement être terminé courant 2020. Le coût total de cet investissement pour la vie socio-culturelle locale à Bon-Séjour s'élèvera à environ 14 millions de francs.

D'autres photos avec cet article sur le site versoix-region.ch

Pierre Dupanloup

Au Conseil municipal, on préfère l'eau de Pré-Bois à celle de Divonne



Oui pour Pré-Bois

Malgré la fin de non-recevoir de deux communes sur douze en début d'année, le législatif de Versoix a bien validé par 14 oui, 9 non et 1 abstention le projet de piscine intercommunale à Meyrin, au site dit de «Pré-Bois». Les sommes ont légèrement augmenté, du fait du retrait de Russin et Prégny-Chambésy: la participation de Versoix à l'emprunt collectif pour lancer le projet se monte désormais à 1'383'000 CHF, soit 84'000 CHF supplémentaires.

Quant au résultat net annuel, il est projeté à 1,5 millions de CHF de pertes, réparties entre les 10 communes. De par sa taille et son éloignement, Versoix devra éponger autour de 97'000 CHF chaque année.

Le projet, lui, n'a pas changé: il s'agit toujours d'un bassin de 50 mètres, accompagné d'une patinoire de 100 mètres carrés et d'espaces dédiés pour les

vestiaires et les sanitaires.

Lors des débats, M. Angelo (MCG) a indiqué être convaincu que le projet n'est «pas une plus-value pour les Versoisien(ne)s». Son parti a opté de voter contre.

Quant à M. Kummer (Verts), il a relevé que «la commune de Meyrin avait demandé au Grand Conseil le financement de ce projet». Or, selon M. Kummer, lors des débats au Grand Conseil, «a été évoqué le cas de la piscine de Cointrin, que la commune devait rénover pour 16 millions de francs. Avec ce projet de Pré-Bois, Meyrin a reconnu ne pas avoir besoin de rénover la piscine de Cointrin». Selon le Conseiller municipal, ce projet est «un cadeau de 7 millions» à la commune de Meyrin.

Front uni contre les bouteilles de Divonne

Hier, les élus de Versoix luttèrent contre la décharge bioactive. Aujourd'hui, c'est

l'embouteillage à Divonne-les-Bains qui provoque l'ire de nos élus ! Il faut dire que le cours d'eau qui traverse la commune, La Versoix, prend sa source non-loin de Divonne. Le risque écologique est soulevé.

Non seulement les cinq partis présents dans l'hémicycle (MCG, PLR, PDC, Verts, PS) ont proposé puis unanimement approuvé une motion soutenant un refus catégorique à ce projet, mais messieurs Cédric Lambert (maire, PDC) et Michel Zimmermann (vice-président du CM, PS) ont donné de leur voix contre ce projet.

Si rien n'est fait, et si les études d'impact ne montrent aucun danger pour les nappes phréatiques environnantes, l'usine prendra forme en 2021. Les informations très optimistes données par Divonne et le promoteur privé du projet ont provoqué le commentaire suivant de la part de Cédric Lambert : «dans un climat de dialogue, je suppose que ces informations sont justes». Même si elles semblent trop belles pour être vraies aux yeux du personnel politique de Versoix.

C'est Judith Hebert, maire de Grilly, qui a apporté la charge la plus forte envers le projet d'embouteillage. Elle a relaté ses conversations avec des habitants de Vittel, confrontés

à «stress hydrique: des maisons se fissurent, des arbres centenaires meurent». Mme Hebert a expliqué avoir voulu lancer un projet de forage au bénéfice de tous les habitants du Pays de Gex. Patatras : avec le projet d'embouteillage, celui-ci a été annulé par de plus hautes autorités. «Comment est-ce possible que ce projet ait un impact sur notre forage, mais pas sur les autres nappes phréatiques?».

Ni Divonne-les-Bains, ni le promoteur du projet n'ont envoyé de représentants pour défendre leur position au cours de ce Conseil municipal.

Querelles de clocher

Le Conseil municipal a également validé un crédit de 100'000 CHF pour contribuer à la réfection déjà entamée de la Chapelle d'Ecogia à Versoix.

Le bâtiment n'appartient pas à la commune, ce qui a provoqué plusieurs interpellations à gauche de l'échiquier politique. M. Zimmermann (PS) s'est étonné du versement «d'argent public pour un édifice religieux». Il s'est abstenu de voter ce crédit.

M. Jaussi (Verts) a développé au-delà de l'argument religieux: «ce bâtiment est privé — et d'autres bâtiments privés ont également une importance patrimoniale... mais ne seront pas subventionnés». Il a ensuite exprimé le souhait que la commune se dote d'une

politique claire en la matière, plutôt que de contribuer au cas-par-cas.

M. Faucher-Magnan (PLR) leur a répondu que «la chapelle est la propriété d'une fondation créée par la paroisse catholique, qui est, elle, une association». Qualifier la fondation de «privé» est donc, selon M. Faucher-Magnan, «pas tout à fait exact».

M. Lima (PLR), souhaitant renforcer l'aspect patrimonial plus que culturel de ce crédit, a ajouté que l'architecte ayant construit cette Chapelle d'Ecogia s'est ensuite attelé à construire la basilique de Lourdes.

Le crédit a été approuvé par 23 oui et... 2 abstentions. Dieu sait qui!

Au PS, les règlements de comptes continuent

En début de séance, M. Zimmermann a demandé à l'ajout au précédent PV une phrase du Conseiller administratif Patrick Malek-Asghar, qui a déclaré à la séance de mai 2019 qu'il s'est écoulé, au conseil administratif: «tout une année sans que le moindre objet ait fait l'objet d'un vote». Une façon d'accuser Ornella Enhas, (vice-maire, PS), d'être trop consensuelle avec la droite. La principale intéressée ne lui a pas répondu — du moins, publiquement.

En bref

- La FIVEAC a bouclé ses comptes 2018 sur un résultat de 13'000 CHF de pertes, soit environ deux fois plus que l'exercice précédent (6'200 CHF de pertes en 2017)

- Versoix a voté les crédits nécessaires à l'achat de 4 nouveaux radars pédagogiques, utilisés en bordure de travaux ou en cas de changement de vitesse d'un tronçon de route; si des statistiques seront communiquées à la police municipale, les informations récoltées ne pourront pas servir à poursuivre un chauffard (les radars sont pédagogiques uniquement, ne prennent pas de photo)

- Dans le nouvel horaire CFF, Versoix devrait également perdre les Regio Express de 2h20 et 4h20, en direction du canton de Vaud

Texte et photos: Yann Rieder

Conseils municipaux de la rive droite



Les WC de la plage de Mies n'attendent que vous

Comme chaque mois, Versoix Région vous propose un condensé des séances (bi)mensuelles des conseils municipaux de la rive droite du Léman. Cette «série» est basée sur les procès verbaux les plus récents... ce qui peut parfois prendre du temps!

Bellevue

Dans sa séance du 16 avril, le Conseil municipal de Bellevue a bouclé à l'unanimité les comptes de la commune pour l'année 2018. Ceux-ci sont dans le vert pâle, avec un excédent chiffré à 20'000 CHF environ.

Bellevue voit ses recettes fiscales baisser — une situation que vivent aussi d'autres communes genevoises — avec près d'1,2 millions de CHF en moins qu'en 2017 quant à l'impôt sur le revenu. L'impôt sur la fortune se porte mieux, puisqu'il bondit de 308'000 CHF.

Au terme de tous les mouvements positifs et négatifs, les recettes fiscales globales ont baissé de 369'000 CHF.

À noter qu'à ce stade, ces chiffres ne sont encore que des estimations.

Le Conseiller administratif en charge s'est toutefois dit rassuré, la baisse des recettes fiscales étant «loin du million préalablement annoncé par l'administration».

Le Conseil municipal a

également avalisé l'achat, pour 4'500 CHF, d'un système de vidéosurveillance posté au centre sportif intercommunal de la vigne blanche.

Collex-Bossy

C'était également l'heure des comptes 2018 à Collex-Bossy, lors de leur séance du municipal agendée au 15 avril dernier.

Un vert plus coloré égaye le bilan, avec un excédent affiché à près d'1,1 millions de CHF. Les charges sont en nette baisse vis-à-vis de 2017 (-7,6%), tandis que les produits sont passés de 4,2 à 5 millions.

C'est bien simple: la plupart des grandes lignes budgétaires communales ont rapporté plus que prévu au moment d'établir le budget. La sécurité a rapporté plus de 20'000 CHF que ce qui était prévu. Celui de l'environnement? Plus 12'000 CHF. Celui de l'économie? Il passe de 30'000 CHF à 300'000 CHF. Les impôts? De 3,8 à 4,3 millions!

Il s'agit de «produits supplémentaires non prévus», selon la modeste explication donnée par l'administrateur Barthélémy Roch (affilié PDC) et rapportée par le PV de cette séance.

Mies

Lors de sa séance du 15 mai, le Conseil communal de Mies a accepté à l'unanimité une proposition de crédit de 2,4 millions de CHF afin de rénover le chantier naval dit «de l'Épine». Ce dernier devrait être inauguré, une fois les travaux terminés, au mois de septembre 2020.

En outre, pour les personnes à mobilité réduite, «un élévateur a été prévu pour l'accès aux locaux», selon le vice-syndic Guy Dériaz. 46'000 CHF seront également

déboursés pour réaliser des travaux d'aménagements à la cour de la Maison de Commune, lieu où s'organisent de nombreuses «fêtes villageoises» au cours de l'année.

Enfin, les WC provisoires destinées à la plage de Mies dont nous vous parlions au précédent numéro... sont arrivées peu avant le Conseil communal de mai 2019!

«Des toilettes supplémentaires seront commandées pour des événements particuliers comme la fête lacustre», a rassuré le conseiller municipal Claude Hilfiker.

Texte: Yann Rieder

Prochaines séances publiques

Versoix

lundi 16 septembre à 20h, à la maison du Charron

Collex-Bossy

lundi 9 septembre à 20h30, à la Mairie de Collex-Bossy

Pregny-Chambésy

mardi 17 septembre à 19h, à la mairie de Pregny-Chambésy

Mies

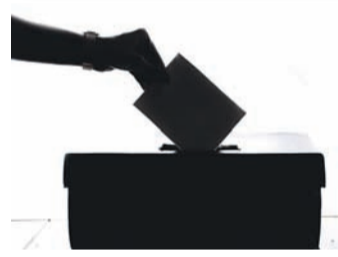
mercredi 30 octobre à 18h30, au bâtiment administratif (Rue du Village, 1)

Chavannes-des-Bois

lundi 17 juin à 20h15, au bâtiment communal (Route de Sauvigny, 282).

Les dates de Céligny, Bellevue et Genthod n'étaient pas connues lors de la finalisation de cet article.

Comment les habitants de Versoix ...



... ont voté le 19 mai 2019 ?

Que se passe-t-il lorsqu'on rapporte des enjeux nationaux au décisions d'une commune?

Afin de mieux comprendre le profil politique de la nôtre, votre audacieux mensuel vous propose de plonger tête la première dans les résultats des votations fédérales et cantonales... à Versoix.

Et des objets votations, bon sang qu'il y en a eu, le 19 mai dernier! Par souci de simplicité, nous nous sommes limités à trois objets de votes: la RFFA fédérale, la RFFA cantonale et la directive européenne sur les armes (objet fédéral). Pour les non-initiés, la RFFA se réfère à un changement du régime d'imposition des entreprises.

RFFA passe toutes les rampes

Il est tout d'abord à noter que les deux objets fédéraux (RFFA et armes) ont fait l'unanimité des 45 communes genevoises. Pour la RFFA cantonale, une seule commune a dit non: Avully, à un cheveu (50,56%). Versoix, elle, a accepté la réforme fédérale à 65% et la réforme cantonale à 60%.

Dans le canton, le soutien varie en fonction du nombre d'habitants. Tant pour la RFFA cantonale que pour la RFFA fédérale, le nouveau régime des entreprises séduit nettement plus les habitants de communes de moins de 10'000 habitants (68 à 71% en moyenne) que ceux des habitants peuplée de plus de 10'000 personnes (seulement 55 à 59% de "oui"). Une disparité à mettre en relation avec la démographie politique de ces communes: à Cologny, ces objets ont pu compter sur 82% de suffrages favorables.

Au niveau fédéral, la réforme RFFA a été adoptée à 66%. Une fois encore, Versoix (65%) est plus "suisse" que Genève (62%).

Les armes, citoyens!

L'arrêté fédéral relatif à la directive européenne sur les armes, lui, commande un soutien nettement plus uniforme. Accepté par 72% des genevois et 69% des versoisien(ne)s, ce vote ne fait pas l'objet d'un clivage «ville / campagne» tel qu'attendu. Entre la moyenne des petites et celle des grandes communes, l'on ne mesure une différence moyenne d'à peine 0,19%!

La commune genevoise la plus récalcitrante est celle de Chancy (56% de oui). Rappelons qu'un important stand de tir y est situé — celui des Raclerets. Coïncidence? C'est peu probable.

À l'échelle nationale, l'objet a été accepté par un peu plus de 63% des votants. Là encore, Versoix (69%) se détache de la moyenne genevoise (72%) et "tire" (sans mauvais jeu de mot) vers la moyenne nationale... quant bien même elle partage plus en général un enthousiasme tout genevois pour cet arrêté fédéral de reprise d'un nouvel élément du droit européen.

Texte: Yann Rieder

Passage du Bol d'Or au large de Versoix



A midi, tous agglutinés... Bol d'or vu de Versoix...



Mobilité douce pour vos achats à Versoix!

Le climat vous préoccupe? Vous ne voulez (ou ne pouvez plus) utiliser de voiture? C'est parfaitement possible à Versoix.

La ville s'adapte à vos vœux en lançant « Caddie Service », qui vous livre deux cabas d'achats pour 2.- à votre domicile.

Se rendre à pied, en vélo ou en bus dans les supermarchés, magasins, marché et ferme de Versoix pour faire des achats, sans s'encombrer de lourds sacs au retour, est désormais très facile.

Certains magasins vous offrent même cette livraison et, de toute façon, c'est moins cher qu'en voiture, parking compris!

Ce nouveau projet, lancé par la promotion économique de Versoix et la FIVEAC, avec le concours de l'ADER, s'inscrit dans le soutien au commerce local et dans le plan d'action « Cité de l'énergie ».

Changer de mode de vie est rendu possible, avec l'appui enthousiaste de l'équipe du PLR de Versoix.

L'offre sera développée ou non, en fonction de son succès. On compte sur vous!



Patrick Malek-Asghar, Conseiller administratif



Chaque année, le 1er juin marque le début d'une nouvelle année mayorale : celle-ci sera présidée par **Cédric Lambert, Maire** pour la seconde fois de cette législature.



Notre Conseiller Municipal, **Pierre Schenker**, a quant à lui brillamment été élu **Secrétaire du Bureau Municipal**. Nos félicitations à tous les deux!

Tous deux ont une vocation profonde et sincère d'être au service des versoisien(ne)s, habitant, travaillant ou venant simplement profiter des atouts de notre commune à laquelle ils sont très attachés.

Que diriez-vous de profiter des offres "Mobilité douce" cet été ?

- utiliser les services de "Versoixroule" : emprunter un vélo traditionnel ou électrique et ceci gratuitement
- le train au 1/4h pour découvrir notre canton, éventuellement avec un vélo pliable (réservé auprès de Versoixroule)
- une sortie en bateau CGN vers Genève, Yvoire, ... ou croisière "repas gastronomique" depuis les quais de Versoix
- découverte des chemins de randonnée dans notre bois
- ballade en vélo vers "Dinoworld" (ancien cynodrome) : 60 dinosaures grandeur nature vous y attendent pour le plaisir des petits et grands

A chacun d'entre vous, nous souhaitons d'excellentes vacances au sein de notre commune.

www.pdc-versoix.ch

aimerversoix@pdc-versoix.ch

Pétition des Vert-e-s de Versoix : Pour un horaire CFF qui n'oublie pas les jeunes !

LE NOUVEL HORAIRE CFF 2020 SUPPRIME DE NOUVEAU L'ARRÊT À VERSOIX DE TOUS LES RÉGIO EXPRESS DE FIN DE SEMAINE !!!



Rappelons à nouveau aux CFF que nos jeunes veulent pouvoir rentrer de soirée rapidement et en toute sécurité !

Nous avons donc lancé une pétition sur Internet pour demander aux autorités cantonales et aux CFF de renoncer à ces suppressions malvenues, pétition que nous vous encourageons à signer.

John Kummer, CM

Pompages et embouteillage des eaux de la nappe phréatique à Divonne...

... unanimité au Conseil municipal !

Sur la base d'un texte initié par les Vert-e-s de Versoix, le Conseil municipal de Versoix a adopté le 17 juin, à l'unanimité, une motion demandant au Conseil administratif d'intervenir à tous les niveaux politiques et juridiques possibles pour que le projet soit abandonné.

Les risques et les enjeux pour la biodiversité, pour les activités agricoles, piscicoles et pour l'usage des eaux de notre région sont tels que tous les partis se sont unis pour s'opposer à un concept insoutenable.

Yves Richard, CM



14.06.19 : Une date historique

MERCI à toutes et à tous pour votre mobilisation, votre solidarité, votre soutien.

Nous nous sommes promises de continuer. Ce n'est qu'un début !



Pour le collectif de Versoix pour la grève des femmes*, Soledad

Suivez-nous ou prenez contact sur [versoix_egalite](https://www.instagram.com/versoix_egalite)

DES ACTIONS PAS DES MOTS



Ensemble, construisons le Collex-Bossy de demain !



Comme beaucoup d'autres, notre village de Collex-Bossy entamera prochainement un long processus de mutation qui va indéniablement changer son visage.

Avec le plan localisé de quartier du Bracasset, par exemple, qui verra sortir de terre plus d'une centaine de logements et augmentera sensiblement notre population, c'est toute l'infrastructure communale qu'il faudra revoir.

Salle communale, école, restaurant scolaire, locaux du parascolaire ou de l'Espace de vie infantine du Petit Chevalier; il faudra agrandir, adapter, voire même reconstruire plus grand.

Ces changements ne sont de

loin pas anodins. Rapides et brutaux, ils peuvent logiquement provoquer de la frustration, de l'agacement ou même de la peur.

Mais c'est en exprimant nos craintes et nos doutes, en nous sentant concernés par l'évolution de notre village, que nous autres Collesiens et Bossiotes pourrons nous positionner comme partenaires à part entière de cette évolution et l'accompagner au mieux.

Pour ma part, je suis convaincu que tout n'est pas que procédures et recours, expertises et contre-rapports, mais qu'il faut absolument impliquer davantage la population dans l'élaboration de notre

projet commun qu'est le futur souhaité de notre village.

Des mécanismes existent déjà dans d'autres communes, afin d'impliquer les citoyennes et citoyens dans les prises de décisions. Pourquoi ne pas s'en inspirer pour que toutes les voix, les favorables, les dubitatives et même les mécontentes, soient entendues ?

Partant de ce constat et désireux de m'impliquer davantage dans la vie de ma commune, je pense que mes parcours professionnels et associatifs peuvent être un atout dans la mise en place de ces ponts entre autorités communales et population. C'est pourquoi, je souhaite aujourd'hui rejoindre les

femmes et les hommes qui œuvrent au quotidien à la réussite de cette métamorphose.

C'est ensemble, et seulement ensemble, que nous réussirons à porter à bon port la mutation de notre village.

Autorités communales, citoyens et monde associatif: ensemble, construisons le Collex-Bossy de demain !

*Shander CHAKRABORTY
Candidat du Parti Socialiste
au poste d'Adjoint au Maire à
Collex-Bossy.*

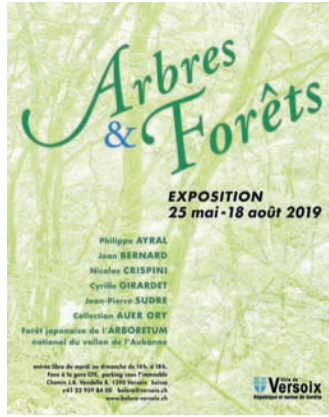
*Antoine Droin
ancien Président du Grand-
Conseil, Président de la section
Rive droite et Lac*



EXPOSITION «ARBRES & FORÊTS» GALERIE DU BOLÉRO

Jusqu'au dimanche 18 août

Les arbres et les forêts ont, depuis longtemps, fasciné les photographes. Cette exposition présente de multiples approches historiques, classiques, modernes et contemporaines. Six ensembles sont présentés à la Galerie du Boléro dont une suite photographique sur les bois de Versoix. Entrée libre du mardi au dimanche de 15h à 18h



CINÉ-PLAGE MAISON DE LA GRÈVE

Les week-ends du 6-7 et 13-14 juillet

«VIVA LA MÚSICA» à l'écran !

Samedi 6 juillet : «Sugar Man», Malik Bendjelloul, 2012.
Dimanche 7 juillet : «Blue Note Records : beyond the notes», Sophie Huber, 2018
Samedi 13 juillet : «Gimme Danger», Jim Jarmusch, 2016
Dimanche 14 juillet : «Kinshasa Symphony», Martin Baer, Claus Wischmann, 2010



Horaires et accès :

Agapes dès 20h, films à 22h
CFF arrêt de train «Pont-Céard» à 500m, TPG arrêt de bus «Pont-Céard» à 500m et Parking «Bordier» à 600m.
Ciné-Plage, Maison La Grève, 31 ch. des Graviers, Port-Choiseul, 1290 Versoix
022 755 27 18 - www.cineversoix.ch/cine-plage

Entrée libre

LIVRES EN LIBERTÉ DIVERS LIEUX DE VERSOIX

Du mardi 2 juillet au dimanche 25 août

À votre disposition pendant tout l'été (du 2 juillet au 25 août) Vous trouverez des livres :
- à la plage de Port-Choiseul
- au Belvédère de Port-Choiseul
- à l'entrée du Boléro (côté canal)
- à la piscine de la Bécassière
Et aussi dans les anciennes cabines téléphoniques
- face à la gare de Versoix
- à Pont-Céard
- à l'angle route de Suisse et route de Sauvigny



LA BIBLIOTHÈQUE SE MET AU VERT ! DIVERS LIEUX DE VERSOIX

Du mercredi 10 juillet au mercredi 21 août

Les bibliothécaires vous proposent un choix de lectures à découvrir en plein air ! Sur des couvertures et sous un parasol, venez passer un moment de détente, autour de livres pour petits et grands, en toute convivialité !

Les mercredis de 10h30 à 11h30

- 10 juillet La Pelotière
17 juillet Piscine de la Bécassière
24 juillet Plage de Port-Choiseul
31 juillet Place du Boléro
7 août La Pelotière
14 août Piscine de la Bécassière
21 août Place du Boléro

(en cas de pluie, l'animation se passera à la Bibliothèque)



HORAIRES DE LA BIBLIOTHÈQUE BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

Du mercredi 10 juillet au samedi 24 août inclus

Table with 2 columns: Day and Time. Rows: Mardi et vendredi (15h-18h), Mercredi et samedi (10h-12h), Jeudi (15h-19h)



Horaires habituels dès le mardi 27 août 2019

Table with 2 columns: Day and Time. Rows: Mardi et vendredi (15h-18h), Mercredi (10h-12h 14h-18h), Jeudi (15h-19h), Samedi (10h-16h)

CONSEIL MUNICIPAL MAISON DU CHARRON

Lundi 16 septembre dès 20h - Ouvert au public



FÊTE DU 1ER AOÛT QUAI DE VERSOIX

Mercredi 31 juillet et jeudi 1er août

Mercredi 31 juillet – Quai de Versoix
Dès 18h00 : Guinguette du Sauvetage
La société du Sauvetage de Versoix organise sa traditionnelle Guinguette avec au programme : stands de restauration et animation musicale.



Jeudi 1er août – Quai de Versoix

Dès 18h00 : Début des festivités et ouverture des stands de restauration
21h15: Cortège aux lampions
21h40 : Cérémonie officielle
Allocution de Monsieur Cédric Lambert, Maire et de Monsieur Sean Sidler, nouveau Président du Conseil Municipal. Lecture du Pacte fédéral de 1291.
22h00 : Feu d'artifice suivi du feu de joie sur le lac.
22h30 : Bal populaire avec Maxime

EXPOSITION «LES TERRIENS» HALL DU BOLÉRO

Du samedi 31 août au dimanche 6 octobre
Vernissage samedi 31 août de 11h à 13h
Partie officielle à 12h

En collaboration avec le Département du territoire de l'État de Genève, le Boléro présente le premier chapitre d'une suite d'expositions sur l'agriculture genevoise aux quatre saisons. Le photographe genevois, François Schaer, lauréat de nombreux prix dont le Swiss Press Photo et le Stiftung Buchkunst a été mandaté par l'État de Genève pour proposer un regard d'auteur, sensible, sur l'agriculture de notre région. Représenter le monde agricole tel qu'il est. L'objectif était ambitieux et il aura fallu au photographe près d'une année d'immersion et d'investigation dans les fermes et les exploitations du canton de Genève pour relever ce défi.



Exposition du 31 août au 6 octobre
Entrée libre

FESTIVAL DE LA BÂTIE GALERIE DU BOLÉRO

Dimanche 8 septembre (15h-18h)
TRISTAN PERICH (USA) - MACHINE DRAWING

Imaginez une exposition où les tableaux se créeraient en direct sous vos yeux. Imaginez qu'aucun peintre ne soit à l'œuvre, mais un simple crayon couplé à un appareil informatique programmé par l'un des compositeurs les plus passionnants de la nouvelle génération américaine. Imaginez que ce compositeur soit présent au milieu de sa propre exposition, jouant en solo ses partitions sur un dispositif électronique 1-bit. Imaginez qu'il s'agisse de Tristan Perich, celui-là même que l'on retrouvera le 11 septembre avec Eklekto et l'ensemble 0. Imaginez que ses Machine Drawings soient exposées dans le monde entier, et qu'enfin elles le soient à La Bâtie. Alors n'oubliez plus, et venez au Boléro de Versoix le 8 septembre pour une performance à la croisée de l'électronique et des arts contemporains.



Un accueil en coréalisation avec le Service culturel de Versoix
Billetterie en ligne sur www.batie.ch et sur place

EXPOSITION DES ATELIERS D'ARTS GALERIE DU BOLÉRO

Du samedi 14 septembre au dimanche 13 octobre
Vernissage samedi 14 septembre 17h > 20h
Partie officielle à 18h

Comme tous les deux ans, les ateliers d'arts d'École & Quartier présentent leurs nouvelles créations à la Galerie du Boléro. Peinture, gravure, sculpture, aquarelle, céramique... dans des styles très différents. Les œuvres de 50 créateurs attestent de la qualité de l'enseignement artistique aux ateliers d'École & Quartier. Du mardi au dimanche, 15h > 18h



ZOOLOO FESTIVAL GRÈVE DE VERSOIX

Vendredi 6 et samedi 7 septembre 2019 de 18h à 2h
Venez finir l'été dans le cadre magnifique de la Grève de Versoix, au bord du lac Léman. Un festival open air gratuit à la programmation musicale variée.

Pour sa 12ème édition, le Zooloo Festival vous propose deux soirées en accès libre avec deux scènes, un bar d'ambiance, de la musique live, un spectacle pour enfants et de nombreuses animations dans un cadre aux lumières féériques. Venez nombreux et en famille ! Entrée libre





GRAND SUCCÈS POUR LA JOURNÉE PORTES OUVERTES DE L'ANCIENNE PRÉFECTURE

Les visiteurs étaient venus nombreux pour découvrir le nouveau visage de l'Ancienne Préfecture qui a ouvert ses portes samedi 25 mai. Après plusieurs mois de travaux, le Conservatoire Populaire de Musique (CPM), la Ludothèque, l'Arcade Sages-Femmes et les Travailleurs Sociaux Hors Murs (TSHM) ont pu réintégrer les locaux flambant neufs.



M. Patrick Malek-Asghar, Mme Ornella Enhas, M. John Kummer et M. Alfred Trummer aux côtés des représentants des utilisateurs.

Le respect des volumes et de la matérialité des différents locaux qui composent cet ensemble architectural de la ville a été le fil rouge de toutes les démarches entreprises pendant cette première étape du chantier. Il faudra compter encore quelques mois avant la finalisation du nouveau restaurant scolaire et de l'école de Bon-Séjour.

Après une partie officielle lors de laquelle M. Malek-Asghar est revenu sur l'histoire de ce bâtiment construit en 1770 et l'un des premiers à avoir été bâti sur la base du « Plan Choiseul », insistant sur le résultat de ce réaménagement mené selon un projet mûri pendant plus de 10 ans. Les utilisateurs ont alors pris la parole et se sont réjouis d'avoir réintégré des locaux spacieux, lumineux et pensés pour leurs activités respectives.

LE RÈGLEMENT DES PARKINGS LACHENAL ET ECOGIA CHANGE DÈS LE 1^{ER} SEPTEMBRE

Après Bordier et Bon-Séjour, ce sont les parkings Lachenal et Ecogia qui seront soumis au règlement concernant le stationnement sur les parkings privés communaux, dès le 1^{er} septembre 2019.

La réglementation tient compte des intérêts de toutes les parties prenantes. Habitants, travailleurs des écoles, des institutions, des visiteurs et autres sont pris en considération dans cette démarche, par la priorisation des différents profils d'utilisateurs.

Les demandes d'abonnements se font uniquement via le site internet www.versoix.ch (onglet « Abonnements parkings ») à partir de mi-août et selon les critères déjà en vigueur pour l'attribution d'un droit de stationnement sur les parkings Bordier, Bon-Séjour et la Scie (entrée de Versoix). Le paiement d'un stationnement s'effectue par le biais d'un horodateur, d'un abonnement ou via l'application mobile PrestoPark.

SÉRÉNADE AU MAIRE ET AU PRÉSIDENT DU CONSEIL MUNICIPAL

La traditionnelle Sérénade au Maire et au Président du Conseil municipal a permis de célébrer l'investiture des membres de cette dernière année de législature.

Malgré un temps relativement maussade, le public a fait le déplacement pour assister à cette cérémonie officielle ponctuée par les discours de Messieurs Cédric Lambert, Maire de Versoix et Sean Sidler, Président du Conseil municipal et par les morceaux interprétés par la Musique Municipale de Versoix.



De gauche à droite: Le Conseil administratif composé de M. Patrick Malek-Asghar (Conseiller administratif), M. Cédric Lambert (Maire), Mme Ornella Enhas (Vice-maire) et le Président du Conseil municipal, M. Sean Sidler.

Le Maire s'est attardé sur l'importance des projets actuellement mis en œuvre à Versoix (requalification de la route de Suisse et transformation de la Place du Bourg) garantissant une amélioration future de la qualité de vie à Versoix. Le Président du Conseil municipal a exprimé son enthousiasme à prendre part à la vie politique versoisienne et a mis l'accent sur les associations locales, incitant la population à rejoindre la vie associative.

Les applaudissements étaient nourris au moment d'accueillir la quarantaine de nouveaux habitants naturalisés félicités par le Conseil administratif ainsi que pour remercier les membres de la Musique Municipale arrivée à la 1^{ère} place du Concours Cantonal des Musiques Genevoises en deuxième catégorie.

ROUTE DE SUISSE ET PLACE DU BOURG: UNE NOUVELLE ÉTAPE DE CHANTIER DURANT LE MOIS DE JUILLET

Tout le mois de juillet, une importante étape des travaux de requalification de la route de Suisse occupera les équipes sur le chantier. Le revêtement définitif sera posé sur de la route de Sauvigny à la frontière vaudoise (phases 1 e 2).

Durant cette période, il ne sera pas possible d'accéder à la route de Suisse depuis les chemins de Pont-Céard et Ami-Argand. La circulation sur les deux tronçons concernés par les travaux de goudronnage se fera uniquement dans le sens Genève-Vaud.

Afin de permettre la poursuite des travaux de transformation de la place du Bourg, la rue de l'Industrie sera également fermée à la circulation dans les deux sens. Cependant, l'accès aux commerces, ainsi que pour les riverains, sera maintenu. Une dizaine de places de stationnement, à durée limitée et réservées aux clients de commerces, seront créées.

Le carrefour rue du Vieux-Moulin/rue de l'Industrie et celui de la rue de l'Industrie/route de Suisse seront traités en même temps pour gagner un mois sur la durée de fermeture.

L'interdiction de circuler est impérative, car le futur revêtement en béton désactivé doit pouvoir sécher pour atteindre sa résistance optimale. Dans ce but, aucun véhicule ne sera autorisé à circuler sur le béton. Les cheminements piétons seront, eux, garantis en tout temps.

Le parcours de la ligne V sera également impacté durant deux mois (du 29 juin au 25 août). Le bus passera par la Rampe de la Gare, empruntera la rue des Moulins pour rejoindre l'arrêt « Versoix Gare » en passant sous le pont CFF.

Le chantier s'arrêtera le temps d'une pause estivale du 1^{er} au 19 août. Pour toutes vos questions: routedesuisse@versoix.ch



Schéma non exhaustif. Retrouvez toutes les informations sur www.versoix.ch/sites/travaux/

LES CABINES TÉLÉPHONIQUES ACCUEILLENT LES LIVRES EN LIBERTÉ TOUT L'ÉTÉ

Depuis la fin de l'année 2018, les trois cabines téléphoniques sur le territoire versoisien connaissent une nouvelle vie puisqu'elles sont utilisées comme support de communication. Elles accueillent l'agenda des manifestations communales et culturelles ainsi que les affiches d'expositions ou d'autres événements se déroulant à Versoix.

Situées au chemin de Pont-Céard, à l'angle de la route de Sauvigny et à proximité de la Place de la Gare, ces cabines téléphoniques seront aménagées d'étagères pour accueillir la campagne « Livres en liberté » organisée par la Bibliothèque du Boléro, du 2 juillet au 25 août.

Les armoires destinées à la même action seront toujours dispersées en différents lieux de Versoix; plage et Belvédère de Port-Choiseul, entrée du Boléro (côté canal) et à la piscine communale.



Horaires de la réception de la Mairie
Lundi - Mardi - Jeudi : de 8h à 12h et de 14h à 16h30
Mercredi: de 8h à 17h (horaire continu)
Vendredi: de 8h à 12h et de 13h à 15h30

Point presse du Conseil d'État



Le 29 mai, notre Conseil d'Etat a publié un communiqué intitulé «L'Etat et l'Aéroport international de Genève se dotent d'une nouvelle convention d'objectifs». Cette dernière est mentionnée sur le site de l'aéroport à

<https://www.gva.ch/fr/Sitel/Genève-Aéroport/News/2019-2016/La-Convention-d-objectif> mais le texte au complet se trouve sur

[https://www.ge.ch/document/convention-objectifs-entre-republique-canton-geneve-aeroport-international-geneve/telecharger](https://www.ge.ch/document/convention-objectifs-entre-republique-canton-geneve-aeroport-international-geneve/)

Ce document fixe les jalons essentiels de l'exploitation et du développement maîtrisé de la plateforme aéroportuaire, ainsi que de son accessibilité pour la période 2019 – 2024. Il s'inscrit en complément de la fiche du Plan sectoriel d'infrastructure aéroportuaire (PSIA) adopté le 14 novembre 2018 par le Conseil Fédéral.

Ce document est présenté d'une manière la plus positive possible, mais puisqu'il est en continuité avec PSIA de novembre 2018, plan qui avait été imposé par l'Office Fédéral de l'Aviation Civile (OFAC), malgré l'opposition de nombreuses communes et de la population, l'optimisme ne peut être de mise!

Voici quelques extraits de la convention, toujours suivis par mes commentaires :

Parmi les points clés de la convention, l'approche environnementale doit être résolument maîtrisée et la collaboration avec les communes riveraines et les associations de riverains doit être renforcée dans une approche régionale.

Il est difficile de comprendre comment une approche environnementale peut être maîtrisée quand, pour le PSIA, les opinions des communes riveraines et les associations de riverains ont été balayées par l'OFAC!

Le partenariat va aussi reposer sur la création d'une instance spécifique concernant la façade

sud de l'AIG, composée de membres de l'Etat, de l'AIG et des communes riveraines, pour coordonner les thématiques en lien avec la mobilité, l'urbanisation, les interfaces de l'aéroport et le développement économique.

Est-ce que la population près de la façade sud, qui a massivement appuyé une initiative contre le plan grandiose, sera inclus dans cette instance spécifique ?

Et si leur initiative passe la rampe d'une votation cantonale ?

La nouvelle convention traite de la thématique du bruit, concrétisant la volonté du Conseil d'Etat et des instances dirigeantes de l'AIG de juguler les nuisances par une stabilisation, puis une réduction. Plusieurs mesures sont décidées (ex. interdiction des décollages après 22h à l'exception de trois vols intercontinentaux par des avions nouvelle génération; favoriser des avions présentant les meilleures performances acoustiques).

Depuis des années il n'y a plus de départs (du terminal !) de l'aviation de ligne planifiés après 22h, mais on peut supposer que, comme maintenant, un avion qui est en retard sur son horaire planifié peut décoller jusqu'à 0h30.

Or, avec cette exception de trois vols intercontinentaux chaque nuit, nous pouvons être réveillés chaque nuit par un gros avion, chargé à bloc de passagers et de kérosène.

En plus, la limitation à des avions nouvelle génération - certains politiciens PLR mentionnent des avions de classe de bruit 5 (les moins bruyants) - n'a pas encore été spécifiée : elle le sera dans un nouveau règlement d'exploitation !

Une chose difficile à comprendre est le commentaire de l'AIG, qui ne figure pas dans le texte complet, est la suivante :

Du côté des horaires, la tranche de 05:00 à 06:00 du matin n'est pas utilisée, consacrant ainsi la pratique actuelle, et les tranches de 22:00 à 23:00 et de 23:00 à minuit sont «évitées au maximum» conformément à la

fiche PSIA.

Même en supposant que l'AIG aurait dû préciser que (malheureusement!) ça ne concerne que les départs, je n'ai rien trouvé dans tous les documents du PSIA, mais les ordonnances actuelles interdisent depuis toujours l'utilisation de la tranche de 05:00 à 06:00 du matin pour les départs.

Alors, la suite de cette procédure sera l'élaboration par l'AIG d'un dossier dans lequel il y aura une proposition pour un nouveau règlement d'exploitation.

Dans ce cadre de validation du dossier par l'OFAC, il est prévu qu'il soit soumis à consultation publique en septembre.

Comme mentionné ci-dessus, ça sera dans ce règlement d'exploitation que seront spécifiés les avions qui peuvent être utilisés par les compagnies d'aviation pour les trois vols longs courriers planifiés après 22h chaque nuit.

Or, puisqu'il n'y a aucun engin en classe de bruit 5 (les moins bruyants) capable de faire ces vols long-courriers, on peut presque garantir que les avions considérés comme «acceptables» (avions de la nouvelle génération) seront autorisés.

Au cas où la confédération voudrait permettre à la compagnie nationale (Swiss) de faire partir des long-courriers après 22h il serait même nécessaire d'inclure leurs avions du type Boeing 777: achetés depuis 2016, mais considérés d'être en classe de bruit II (très bruyants)!

On peut donc craindre des décollages qui feront beaucoup de bruit tard dans la soirée.

On peut espérer que, pour une fois, la consultation publique viendra en septembre (plutôt que pendant les fêtes de la fin de l'année) et que l'OFAC acceptera cette fois de prendre en compte nos réactions.

Malheureusement, l'expérience des précédentes nous suggère que cette probabilité n'est que très faible!

Mike Gérard

La couleur de l'espoir ...



... pour les p'tites poubelles vertes ?

La Mairie communique à tout va pour encourager les citoyens à collecter les déchets de cuisine. C'est bien. Seulement voilà, pour vraiment inciter les habitants à utiliser les fameuses poubelles vertes, il faudrait que TOUS les points de collectes de quartier soient correctement équipés.

Il faut rappeler que la menace plane sur le canton : si la part du compost n'augmente pas, la taxe poubelle devra être appliquée comme dans tout le reste du pays.

Franchement, quand les habitants ont le choix entre deux containers "ordures ménagères" et un papier, où sont-ils sensés déposer leur compost ? Ces déchets ne sont pas faciles à déplacer, ils dégoulinent souvent. Bonjour les voitures souillées ! Les citoyens qui, justement par souci écologique, se déplacent en vélo ou à pied, abandonnent vite

ce tri, pourtant indispensable, pour des raisons pratiques, alors qu'ils seraient enthousiastes à y participer.

Pour atteindre l'objectif de 50% de compost, TOUS les points de récoltes doivent absolument être équipés adéquatement ! Cela signifie une benne pour les ordures ménagères, une autre pour le papier et la dernière pour le compost. Pour ce faire, il suffirait de changer les étiquettes et signaler aux transporteurs de prendre un autre camion.

Ainsi, la commune fera plus qu'encourager la population par des paroles : elle l'incitera avec des actes concrets, comme le Canton l'exige d'ailleurs.

Anne-Lise Berger-Bapst

Courrier de lecteur

Scoop, la meilleure école de conduite et ses élèves ! **La ligne blanche continue, c'est pour le décor ???**

Ignatius Marc Meier, l'observateur



Alors tout roule à Versoix ?



Le samedi 15 juin une rencontre était organisée au stand de Versoixroule, avec M. Lambert, qui vient de prendre sa fonction de Maire pour l'année à venir, mais aussi avec la présence de membres de Genèveroule et M. Kobler, chef du service de l'urbanisme et des transports. L'occasion de faire le point entre transports et écologie.

Croissants, cafés, pain et confitures étaient au rendez-vous en ce samedi matin. **Versoixroule ça marche, et plutôt très bien.**

Le but est de permettre à un maximum de personnes de profiter du vélo facilement et les années passent avec toujours autant de succès.

Une stratégie prévoit d'ailleurs de développer une nouvelle voie verte intercommunale entre Versoix, Genthod, Bellevue et Collex-Bossy afin de renforcer la mobilité douce dans la région en la rendant plus facile d'accès. De plus, les cyclistes possèdent actuellement l'avantage de pouvoir quitter Versoix en passant par la passerelle qui relie le Bourg à La Scie, sans devoir faire le détour que les véhicules motorisés doivent emprunter. Un gain de temps qui motivera peut-être certains à prendre le vélo pour les beaux jours.

C'était également l'occasion de parler de la nouvelle réglementation des parkings communaux. Si la place Bordier

est désertée depuis la mise en place des places payantes, le parking de la Scie fonctionne plutôt bien, car il permet de répondre à une demande pour celles et ceux qui travaillent à Versoix et compense le fait que le secteur du Bourg soit bloqué et non-disponible.

D'ailleurs, c'est l'occasion de rappeler que le parking de la gare de Versoix possède un espace P+R de plus de 70 places ! Donc le succès n'est malheureusement pas au rendez-vous, car seul plus de 10 abonnements ont été vendus.

Comment expliquer un tel manque de succès? Pour M. Kobler, la position géographique de Versoix n'est pas forcément compatible avec les règles qui permettent d'accéder au P+R. Mais ce n'est pas tout: il est impossible de trouver les informations relatives à ce parking sur le site de la commune. L'onglet «Abonnements et Parkings» donne uniquement les tarifs et informations des parkings gérés par la commune, alors que le P+R est géré par la Fondation des Parkings.

Un coup de publicité pourrait être envisagé à la fin des travaux pour promouvoir cet espace dédié aux pendulaires, et on espère que des informations relatives à ce parking apparaîtront sur le site de la commune. À moins que les intérêts des deux politiques tarifaires ne divergent trop... En effet, les tarifs et les réglementations de parking

ne sont pas les mêmes. Quel endroit mieux placé qu'une rencontre dans la zone 20, zone de rencontre, autour de la gare, pour parler de cette zone 20 ? Force est de constater que les gens ont mis du temps à s'y habituer, et qu'il n'y a pas moins de voitures.

Néanmoins, tout une zone 30 devrait bientôt venir entourer le secteur afin d'éviter les trop grands changements de vitesse et de permettre un trafic plus fluide.

De plus, la fin des travaux de la Route Suisse (qui, pour l'instant, devraient finir dans les temps) permettra de faire baisser le nombre de voitures qui utilisent la déviation par la zone 20 de la gare.

M. Lambert s'est également exprimé au sujet des préoccupations écologiques au centre de son mandat. Le PDC prend en compte l'écologie et le développement durable, notamment à travers son opposition à la décharge bio-active, et à l'usine d'embouteillage de Divonne qui pourrait appauvrir nos nappes phréatiques.

La mobilité douce est également dans les préoccupations et le tri des déchets aussi. Ah le tri ! Si vous ne possédez pas de zone de tri à proximité de chez vous, rassurez-vous : le programme des containers enterrés n'est pas encore complètement terminé actuellement. L'objectif est d'arriver à ce que chaque point de collecte ait au moins le verre, le papier, les ordures ménagères et les déchets de cuisine. Le PET est également réintroduit peu à peu, car le rapporter en magasin n'a pas fonctionné comme attendu.

De nombreux projets à venir qu'on se réjouit de voir mis en pratiques.

Valentine Curvaia

PUBLICITE

PUBLICITE



Plus besoin de voiture à Versoix...



livre vos courses chez vous!

www.versoix.ch
et auprès de vos commerces

Du mardi au samedi, de 10h à 19h
et jeudi de 11h à 20h

CHF 2.- la livraison de deux cabas

Tél: 022 755 10 41

MIGROS*



coop

CATS & DOGS

Quincaillerie de Versoix SA

DENNER

et d'autres encore!

*Migros vous offre la livraison

Municipales 2020 : quelles stratégies pour les partis en place ?



Dans le cadre de notre couverture de l'actualité politique de la commune, nous avons contacté -depuis le début de cette année- les différentes fractions partisanes actuellement présentes au Conseil municipal ainsi qu'au Conseil administratif.

Un certain nombre de partis et de listes qui seront présents le jour du scrutin, au printemps prochain, ne sont donc pas ici représentés. Il s'agit d'un manque que nous regrettons, et auquel nous tâcherons, au fil des mois et durant la campagne, de corriger.

Nous avons contacté le PLR, le PDC, Les Verts, le PS et le MCG pour connaître leurs objectifs en vue de la constitution de leurs listes ; ce qu'ils souhaitent communiquer à vous, lectrices et lecteurs de Versoix Région, pour gagner votre vote; et enfin leurs souhaits quant à

la composition du prochain Conseil administratif. Voici leurs réponses.

Parti Libéral-Radical (PLR) M. Thierry Faucher-Magnan s'est exprimé au nom du PLR.

Qu'avez-vous en tête en vue de la constitution des listes ?

«Le PLR est très fier de pouvoir compter actuellement sur un conseiller administratif et un groupe de 9 conseillers municipaux représentant une large diversité de sensibilités ainsi que de parcours personnels et professionnels, qui lui permettent de s'appuyer sur des compétences de tout ordre et dans tous les domaines.

Le PLR mise tant sur l'expérience que sur la jeunesse : il compte par exemple dans ses rangs le plus jeune membre du Conseil municipal, actuellement vice-

président et appelé à prendre la Présidence ce printemps.

Le parti œuvre ainsi continuellement à attirer de nouveaux membres et candidats dynamiques issus de tous les milieux. »

Que souhaitez-vous communiquer à nos lecteurs ?

«Le PLR de Versoix est à l'œuvre, au quotidien, sur le terrain, au sein des autorités et dans les sociétés locales. Il accueille régulièrement de nouveaux membres et offre ainsi le cadre idéal pour s'engager concrètement pour le bien-être de Versoix et de ses habitants.

S'engager, c'est aussi une manière de s'intégrer dans sa commune, au cœur de son fonctionnement! S'engager au sein d'un parti politique, ce n'est pas abandonner ses idées : au PLR, il existe au contraire une grande liberté d'opinions et de sensibilités, qui font justement la force de notre mouvement. Le PLR est ainsi le parti de tous les Versoisiens qui adhèrent aux valeurs de liberté et de justice. »

Quels sont vos souhaits, vos objectifs pour la composition future du Conseil administratif ?

«Le PLR arrêtera sa stratégie électorale dans le courant du printemps 2019.»

Les Verts Mme Jolanka Tchamkerten s'est exprimée au nom des Verts.

Qu'avez-vous en tête en vue de la constitution des listes ?

« Le parti des Verts a inscrit le principe de la parité dans ses statuts. Nous visons donc la parité sur notre liste municipale. Nous sommes attentifs également à la mixité sociale et souhaitons voir la composition de notre liste refléter cette sensibilité. »

Que souhaitez-vous communiquer à nos lecteurs ?

«Le parti des Verts est le parti qui s'engage notamment pour l'urgence climatique. Il faut trouver des solutions à court et long terme pour vivre dans un environnement sain, et maîtriser la croissance éffrénée de notre canton. Ce sont quelques exemples parmi nos propositions. »

Quels sont vos souhaits, vos objectifs pour la composition

future du Conseil administratif ?

«L'élection d'un.e Vert.e au Conseil administratif, pour que le développement durable et le bien-être des habitants de Versoix soient enfin pris en compte.

Parti Démocrate Chrétien (PDC)

Mme Muriel de Terwangne s'est exprimée au nom du PDC.

Qu'avez-vous en tête en vue de la constitution des listes ?

«On veut que notre liste représente la diversité de notre société, notamment en ce qui concerne la parité hommes-femmes, et la variété des professions qui font la richesse de la communauté versoisienne.»

Que souhaitez-vous communiquer à nos lecteurs ?

« La tradition de notre parti, c'est d'associer tous les membres du PDC aux discussions et décisions qui engagent l'avenir de notre commune. Nous invitons nos sympathisants à nos réunions de Comité qui ont lieu avant chaque Conseil Municipal et où

tous les sujets sont abordés avec l'éclairage de notre Conseiller Administratif. Chacun peut s'y exprimer et influencer les décisions qui engagent l'avenir de notre Communauté.*

*Nous proposons à nos membres d'agir dans la vie publique selon une conception humaniste basée sur les principes de solidarité, de responsabilités individuelles et de subsidiarités. Nous voulons approfondir la relation entre le PDC et la population en accueillant diverses sensibilités et les différents points de vue générationnels. »

Quels sont vos souhaits, vos objectifs pour la composition future du Conseil administratif ?

«Notre souhait, c'est d'avoir un Conseil Administratif consensuel, maîtrisant bien ses dossiers. Nous soutiendrons un exécutif de centre droit dans la continuité de la gouvernance qui a très bien fonctionné durant ces dernières décennies. »

Parti Socialiste (PS) et Mouvement Citoyen Genevois (MCG)

Malgré plusieurs relances, ni le PS ni le MCG ne nous ont fait parvenir de réponse.

Texte : Yann Rieder

Tensions entre M.Zimmermann et le PS



Lors de la séance de mai 2019, l'élus municipal socialiste Michel Zimmermann a été confortablement élu à la vice-présidence du bureau du Conseil municipal; comme le veut le principe de tournus convenu en début de législature (avant cela, M. Zimmermann était secrétaire dudit bureau).

Seul hic: le parti socialiste ne l'a pas présenté pour le bureau du délibératif communal...

contrairement à l'année dernière.

Le PS joue la grande muette

Au précédent numéro de Versoix Région, nous en étions restés à cette déclaration de M. Zimmermann lors de cette même séance de mai dernier: «*Compte tenu que Messieurs Enhas et Rothlisberger ne reconnaissent pas de légitimité à cette élection — en retour d'une calomnie scandaleuse portée contre moi vis-à-vis de la précédente élection — je ne leur reconnait aucune légitimité... J'accepte l'élection !*».

Depuis, peu de nouvelles déclarations ont émané du camp socialiste. Messieurs Enhas et Rothlisberger (ce dernier étant le candidat perdant à l'élection au bureau, présenté par le parti socialiste à travers la voix de...

M. Enhas), contactés par nos soins, n'ont pas répondu à nos questions.

Antoine Droin, président du parti socialiste rive droite et référent du parti à Versoix, s'est montré très prudent dans la déclaration qu'il nous a fait parvenir au sujet de cette élection, et du climat tendu qui a suivi: «*Suite à la séance du Conseil municipal de Versoix du 20 mai 2019, un malheureux incident est intervenu au sein de la fraction du Parti Socialiste. À ce stade, le comité de la section se réunit pour étudier la situation et des éventuelles suites à donner face à cet état de fait. Aucune autre communication ne sera faite en dehors de ce communiqué tant que le comité n'aura pas statué*».

Figure du parti au niveau cantonal — il en est membre du

comité directeur, en relation avec le Parti Socialiste Suisse — une exclusion de M. Zimmermann semble improbable. Reste à savoir s'il se représentera en 2020 ; et si oui, sous quelle étiquette...

Les autres partis défendent le tournus

Il est à noter que, mathématiquement, l'élection de M. Zimmermann au poste de vice-président du Conseil municipal s'est faite sur... les voix de l'Entente. Un comble pour un élu aisément situable à l'aile gauche du PS !

Interrogé par nos soins sur les raisons de ce soutien lors du vote à bulletin secret, le PLR a indiqué, par les mots de M. Julien Marquis : «*Notre groupe a été surpris d'apprendre peu avant l'élection du 20 mai 2019 que le groupe socialiste entendait*

présenter un candidat contre son propre représentant au bureau, qu'il avait lui-même présenté en 2018. Lors de son caucus, le groupe PLR a donc décidé de poursuivre le tournus habituel et de rejeter toute autre candidature.»

Les Verts ont un point de vue identique — quant bien même les raisons sont légèrement différentes. Selon Mme Jolanka Tchamkerten : «*D'un commun accord, la fraction a décidé de soutenir malgré tout Monsieur Zimmermann, car il ne nous paraissait pas justifié de changer de candidat en cours de mandat. De manière générale, le secrétaire passe à la vice-présidence puis à la présidence. Par ailleurs, Monsieur Rothlisberger a une santé fragile et il nous semblait qu'il aurait du mal à assumer cette tâche.* »

Enfin, pour le PDC, Mme Muriel de Terwangne a déclaré:

«*À ma connaissance, et après lecture du Règlement du Conseil Municipal, aucune irrégularité n'a été effectuée dans la nomination de Monsieur Zimmermann. En tant que Présidente du PDC, je n'ai à aucun moment, lors du Conseil municipal du 20 mai, donné de consigne quant au vote à la Vice-Présidence du Bureau du Conseil municipal. Pourquoi ? Le PDC n'interfère pas dans la gestion interne d'un autre parti. Et chaque conseiller municipal a le droit de voter librement selon ses convictions*».

Contacté par Versoix Région à la fin du mois de mai, et simultanément aux autres partis, la fraction versoisienne du MCG n'a pas donné suite à nos questions.

Texte : Yann Rieder

Photo : ps-versoix.ch (parti socialiste rive-droite / lac) Point

PUBLICITE

WWW.ACHATDOR.CH

NOUS ACHETONS CASH

AU MEILLEUR PRIX!

Tout or et argent pour la fonte. Tous bijoux or et argent. Tous objets en étain. Toutes montres de marque.

Nous vous accueillons dans notre bureau d'achat de Bellevue du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h30

Tél: 022 774 17 17

Route de Lausanne 337 à Bellevue

Vous souhaitez réagir à un article du Versoix-Région ?

Facile :
· il suffit d'aller sur notre site internet www.versoix-region.ch et de s'exprimer au bas de la page de l'article en question.
· ou d'adresser un mail à notre adresse: info@versoix-region.ch

Nous publierons les avis les plus intéressants.

Vous êtes allergiques à internet ! envoyez-nous un bon vieux courrier à l'adresse suivante :
Versoix-Région
Case postale 515
290 Versoix

Au plaisir de vous lire

La rédaction

Laboratoire MGD

Nouveau : Centre de prélèvement à Versoix

Pour votre prise de sang , notre infirmière Madame Sandra Serpe aura le plaisir de vous recevoir à l'adresse suivante :

Rampe de la gare -1290 Versoix

Horaires : du lundi au vendredi de 7h30 à 12h



Versoix Basket

CAMP D'ÉTÉ
Pour filles et garçons de 7 à 16 ans
Centre sportif de la Bécassière / École de Montfleury

Semaine 1
12 août 2019
au
16 août 2019

1 semaine:
Membre VB - 200.-
Non membre - 220.-

2 semaines:
Membre VB - 350.-
Non membre - 370.-

Plus d'informations et inscriptions sur www.versoix-basket.ch

CAMP D'ÉTÉ
Pour filles et garçons de 7 à 16 ans
Centre sportif de la Bécassière / École de Montfleury

Semaine 2
19 août 2019
au
23 août 2019

1 semaine:
Membre VB - 200.-
Non membre - 220.-

2 semaines:
Membre VB - 350.-
Non membre - 370.-

Plus d'informations et inscriptions sur www.versoix-basket.ch

VERSOIX



Samedi 1er juin, la FSG Versoix organisait son traditionnel concours interne dans la salle de gym de l'école Ami Argand. 121 gymnastes agrès (filles et garçons) et artistiques ont concouru dans leur catégorie respective.

FSG Versoix

Traditionnel concours interne

Une longue journée qui a vu arriver les premières gymnastes à 7h15 déjà! Quant aux dernières, elles ont terminé leur concours aux alentours de 18h30.

Pour nous faire patienter jusqu'aux résultats, nous avons pu admirer la production d'un groupe de danse d'Ecole et Quartier.

Pour clôturer cette belle journée, parents, gymnastes et entraîneurs ont été conviés à partager des grillades.

Un concours qui s'est déroulé dans une ambiance sympathique

du début à la fin. Un grand BRAVO à tous les gymnastes. Merci aux organisatrices, gymnastes, entraîneurs et bénévoles pour cette magnifique 16ème édition.

Vivement l'année prochaine pour la 17ème!

Angela Roos



CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX

Club nautique

La saison des compétitions de ski nautique a enfin débuté



Julie Fäh / Saut

La saison des compétitions de ski nautique a enfin débuté dans nos contrées.

Kirsi Wolfisberg u21 a ouvert les feux en participant au Mémorial Nicolai Genov à Novopolotsk en Biélorussie les 7, 8 et 9 juin derniers.

En slalom, Kirsi a réalisé 3 bouées à 55km/h et 14,25 mètres de corde, ce qui représente une de ses meilleures performances. En figures, sa discipline de prédilection, Kirsi a additionné 3810 points à la suite de ses deux parcours de 20 secondes.



Camille Thorens / Saut

En saut, elle s'est envolée à 24,80 mètres. Ces trois résultats représentent une très bonne entrée en matière et promettent pour la suite de la saison.

D'autres membres du groupe compétition se sont déplacés à Arc-sur-Tille, à côté de Dijon.

Julie Fäh u17, sa maman Christine Fäh 35+, Camille Thorens-Lubke 35+ et Olivier Cheyroux Open ont défendu les couleurs du Club Nautique de Versoix les 15 et 16 juin passés.

La jeune et talentueuse Julie a passé 3 bouées à 55km/h et 13 mètres de corde, 4040 points en figures et 27,40 mètres en saut, record personnel pulvérisé.

Christine a réalisé 4 bouées à 55km/h et 18,25 de corde.

Camille Thorens-Lubke et Olivier Cheyroux se sont motivés pour effectuer de belles performances en combiné. Ils seront tous les deux du voyage pour les Championnats d'Europe Seniors à Ioannina en Grèce en juillet.

Camille a réalisé 3 bouées à 14,25, 3880 points et 19,70 mètres. Quant à Olivier, il a passé 3 bouées à 16 mètres, 1090 points et 31,6 mètres.

Ces résultats sont très



Christine Fäh / Slalom-1

prometteurs pour la suite de la saison qui s'annonce riche en émotions.

La petite Nina Thorens u10 n'a quant à elle pas pu prendre le départ en figures, elle s'est foulé un doigt la semaine d'avant.

On se réjouit de retrouver tous ces athlètes, ainsi que le reste des membres du groupe compétition à la Chicken Cup que le club organise les 13 et 14 juillet prochain sur le plan d'eau de La Réna à Bourg-en-Bresse.

Catherine



Olivier Cheyroux / Saut



Versoix-athlétisme

La saison estivale bat son plein



Pour le Versoix Athlétisme, la saison estivale bat son plein avec des compétitions sur les stades de la région tous les week-end. Le mois de juin coïncide également avec un événement majeur pour le club puisque VA organise cette année encore la finale cantonale de l'UBS Kids Cup au Centre Sportif de Versoix.

Le premier fait d'arme aura été les championnats genevois des 24 et 25 mai dernier où les jeunes athlètes du Versoix Athlétisme se sont mis en évidence avec de très nombreux records personnels. Ce ne sont pas moins de 14 médailles d'or, 9 en argent et 9 en bronze qui ont récompensé le travail des athlètes et leurs coaches respectifs.

Ce sont ensuite enchaînés plusieurs meetings: Swiss sprint, éliminatoires UBS Kids Cup, etc. Versoix Athlétisme est représenté en nombre dès la catégorie U 12 mais aussi avec des athlètes très prometteurs, notamment ceux du groupe sprint coaché par Kévin Widmer. Deux d'entre eux se sont mis en évidence grâce à leur excellente performance et sont qualifiés pour les EYOF (European Youth Olympic Festival): Kylian Widmer en longueur avec 6m96



Sur le plan de l'organisation, le Versoix Athlétisme n'est pas en reste et comme depuis quelques années maintenant, **prend en charge**

l'organisation de la finale cantonale d'UBS Kids Cup. Cette compétition s'est déroulée sur le stade de la Bécassière le dimanche 16 juin dernier avec un horaire très serré, et a permis de récompenser 9 catégories filles et 9 catégories garçons soit un total de plus de 350 participants qui se sont affrontés sur 3 épreuves: sprint 60m, saut en longueur et lancer de balles.

Une superbe journée d'athlétisme pour les jeunes et les nombreux parents venus accompagner leur progéniture. Au total, pas moins de 6



podiums pour les jeunes de VA! Nous retiendrons aussi une organisation parfaite, sous la houlette de Léna Bonalumi avec l'ensemble des bénévoles du club (coachs, parents, athlètes des groupes compétitions): VA, c'est près de 300 membres, 12 coachs et pas loin de 50 bénévoles rassemblés pour cet événement! Nous remercions chaleureusement la commune de Versoix et ses équipes pour la mise à disposition des installations d'athlétisme, du parking et du matériel nécessaire à cette journée. Une coordination et un travail d'équipe exemplaires!

Mais la saison n'est pas terminée pour autant – **le club a encore de grands rendez-vous cette année:** dans le cadre d'Athlétissima Lausanne, VA organise le mercredi 3 juillet de 17h à 19h un entraînement des Jeunes au Centre Sportif avec la présence exceptionnelle de 4 athlètes internationaux. **Un spectacle à ne rater sous aucun prétexte.**

Ensuite? il sera temps de penser aux vacances. Mais les mois d'été sont aussi l'occasion de continuer à se dépasser. Pourquoi pas pendant l'un des 3 stages d'été (cf p.5 de ce journal) organisés à Versoix pour les enfants de 8 à 12 ans (du 01/07 au 05/07 ou 22/07 au 26/07 et 19/08 au 23/08)? **Renseignements sur le site www.versoixathle.ch ou sur notre page facebook.**

Bon été à tous!

David

Marie Mazuay sélectionnée aux Championnats d'Optimist



Marie Mazuay participera à ses deuxièmes championnats d'Europe d'Optimist à Crozon-Morgat en Bretagne (France) du 22 au 29 Juillet-Août 2019.

Portrait de Marie Mazuay

Après la Coupe Internationale de printemps à la Rochelle (France) qui a eu lieu du 13 au 19 avril et la Dutch Youth Regatta à Workum (Pays-Bas) du 30 mai au 2 juin, deux championnats internationaux d'Optimist comptant comme régates de sélections suisses, Marie s'est classé 8ème et 1ère fille Suisse.

Ce résultat est synonyme de qualification pour représenter la Suisse aux Championnats d'Europe d'Optimist cet été.

Elle a déjà pris part à son premier championnat d'Europe l'an dernier à Scheveningen (Pays-Bas), où elle a terminé à une excellente 18ème place sur 114 concurrents.

Les ambitions de Marie seront

donc élevées, elle qui dépasse les 100 jours de navigations par an, sous les conseils des entraîneurs du Club Nautique de Versoix Gaele Cevey et Benoît Deutsch, ainsi que le Swiss Sailing Talent Pool (cadre suisse espoirs).



Marie Mazuay en pleine action au Championnat Suisse d'Optimist 2018 à Silaplana (Grisons)

Mathieu Cadei

1910

SOUTENEZ MARIE!
SUI 1910

SOUTIEN AU CHAMPIONNAT D'EUROPE

FAMILLE.MAZUAY@SUNRISE.CH
IBAN CH92 0900 0000 1737 8824 9

Marie Mazuay se classe 1ère fille et 8ème au classement des sélections Swiss Optimist. Elle représentera la Suisse à Crozon-Morgat en Bretagne du 22 au 29 Juin 2019.

WINNER TEAM
Marie Mazuay

CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX

Divonne : Voyage en eaux troubles



Versoix renaturée

Beaucoup prédisent que les prochaines guerres seront causées par le besoin de l'eau. Dans notre région, cela paraît bien loin... Moyen-Orient, Afrique ou Amérique du Sud, peut-être ? Et pourtant ! Même le château d'eau qu'est notre pays pourrait être concerné...

L'eau, source de l'histoire de notre région, est au centre de convoitises. La rivière qui coule tranquillement et marque la frontière entre la Suisse et la France se prénomme Divonne chez nos voisins et Versoix ici. Depuis des millénaires, elle permet la vie. Elle est un trait d'union entre le Pays de Gex, Vaud et Genève, quand bien même elle marque la frontière sur une bonne partie de son cours.



Papeterie Bâtie vers 1900

Divonne signifierait "Eau divine" en gaulois. Les hommes ont profité de sa force pour développer leurs activités. Les moulins se suivaient, sans se ressembler, mais étaient complémentaires : Gilly, Sauvigny, La Bâtie, Richelien et tous les usiniers dans le Bourg Versoix. Sans eux, point

de moulin, papeterie, chocolaterie ou autres forges qui ont permis à nos ancêtres de développer l'industrie rendant ainsi la région prospère jusqu'à nos jours.

Défis à relever

Au XIXe siècle, le défi était d'utiliser au mieux ses forces pour améliorer la vie de tous. Aussi, entre 1860 et 1865, la population de la région s'était unie pour déplacer le cours d'eau de quelques mètres afin de permettre aux moulins de Sauvigny d'être plus efficaces. Ce faisant, la frontière entre la Suisse et la France a été déplacée de quelques mètres sans que cela ne pose de problème, puisque tous en bénéficiaient...

Aujourd'hui, le défi de la population mondiale est de diminuer sa consommation de carbone. Une multitude d'idées foisonnent, dont une des principales est de consommer "local" pour éviter des transports inutiles. Les commerces ne s'y trompent pas et mettent bien en avant les produits régionaux ou bios pour mieux vendre, plus cher d'ailleurs... Les clients ont ainsi bonne conscience... L'Europe vient d'interdire l'usage de plastique à usage unique, les jeunes descendent dans la rue pour réclamer des mesures concrètes pour sauver le climat. Les écologistes gagnent les élections. Les exemples prouvant cette vague verte sont nombreux.

Appât de l'or bleu

Contrairement à cette vague de fond, les Autorités de Divonne sont en passe d'autoriser la construction d'une usine d'emballage (on ne parle pas de l'entrée de l'autoroute en Suisse, mais presque vu le trafic que cela va provoquer). Les décisions ont été prises en catimini et sans appel d'offres.

De quoi s'agit-il ?

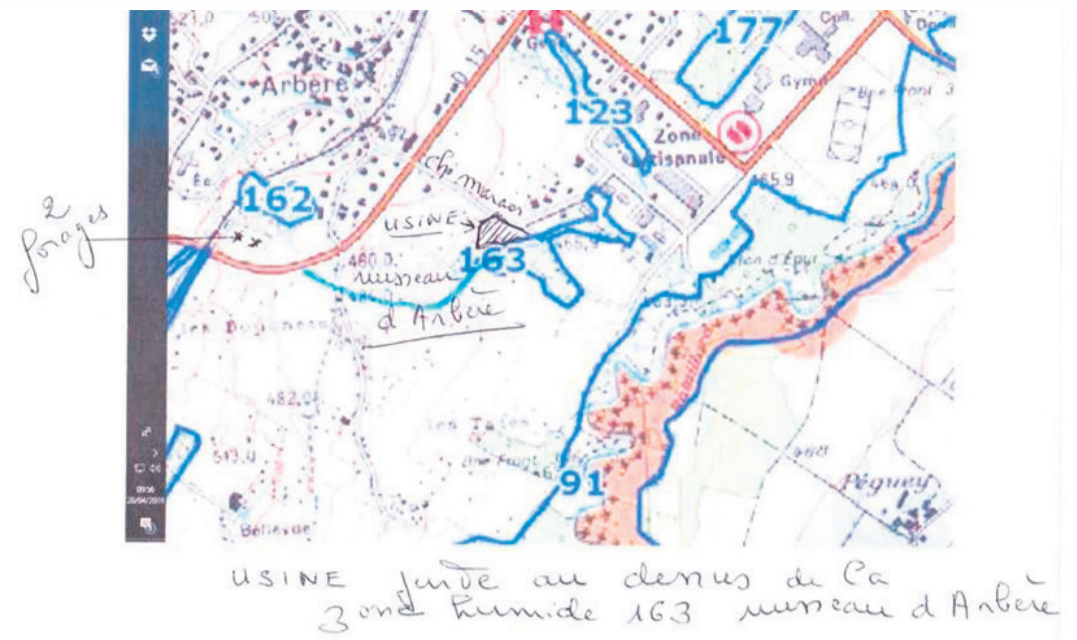
Cette usine produirait 400 millions de bouteilles d'eau minérale en plastique par an, destinées principalement à l'Asie, transportées par 80 camions (donc 160 passages par jour). Notons que de fabriquer une bouteille en plastique pour l'exporter en Chine remplit d'eau est équivalent à envoyer un quart de son volume avec du pétrole gaspillé.

Cela représente 80m3 d'eau par heure enlevés des réserves hydriques de la région. Comment la nature va-t-elle réagir ? Les nappes phréatiques vont-elles se vider ? En 2018, la région a souffert de sécheresse et ce phénomène devient récurrent. Comment la situation va-t-elle évoluer ? Plusieurs autres régions du monde qui fournissent de l'eau pour des grandes sociétés de boissons se retrouvent asséchées : Vitell en France, mais aussi Arrowhead en Californie, entre autres.

Ce projet d'usine est inquiétant. Il est localisé dans le quartier d'Arbère, chemin des Marais, à Divonne à deux pas de zones humides et de la Versoix. Aucune étude d'impact sur l'environnement qui devrait accompagner un tel projet n'a été dévoilée à ce jour. Or, il est indéniable qu'il y en aura un, non seulement sur les ressources hydriques, mais également sur le trafic routier (passage d'au moins 80 camions/jour à la douane), donc sur le bilan carbone. C'est une aberration écologique, d'autant que le Pays de Gex importe de l'eau suisse du Léman à raison de 1.36 millions de m3/an pour couvrir les besoins de sa population.

Comment réagissent les Autorités suisses ?

Le 6 mai dernier, lors d'une séance du COPIL transfrontalier du Contrat Unique Environnement (regroupant le Contrat corridors biologiques et le Contrat rivières), Cédric Lambert, Maire de Versoix, a interpellé la vice-présidente déléguée à l'environnement et au développement durable pour lui demander quel sera l'impact de l'usine de l'emballage de l'eau de Divonne sur nos cours d'eau et zones humides. Il lui



Localisation Arbère_La Versoix

a été sèchement répondu qu'il devait s'adresser directement au Maire de Divonne. Très étonnant puisque, lors de la même séance, le responsable du Service cantonal du lac, de la renaturation et de la pêche a signalé son inquiétude à propos de la baisse du niveau des cours d'eau transfrontaliers suite à quatre années de déficit pluvieux.

Le 8 mai, Roberto Dotta, Syndic de Chavannes-des-Bois a annoncé que huit communes de Terre Sainte allaient déposer un recours contre l'octroi du permis de construire de cette usine d'emballage et que le délai de ce recours courait jusqu'au 13 mai. Le vendredi 10 mai, le Conseil administratif de Versoix a décidé de s'y joindre, de même que Céligny le 13 mai.

Ce recours s'intitule "recours gracieux". Il n'a pas d'effet suspensif mais il donne un délai de deux mois à la Mairie de Divonne pour y répondre. Passé

ce dernier, si aucune réponse satisfaisante n'est obtenue, un "recours contentieux" devant la juridiction administrative concernée peut être déposé.

Cédric Lambert a personnellement alerté le Président du Conseil d'Etat, Antonio Rodgers, le 12 mai, lors du voyage des Maires. Il prenait connaissance de la situation suite à la question urgente (QUE 1107-A) adressée au Conseil d'Etat par Christina Meissner au Grand-Conseil, le 3 avril 2019. Depuis, ce point s'est traduit par une motion (M 2562) déposée le 15 mai 2019. Le Président du Conseil d'Etat devrait ainsi se saisir de l'affaire et interpellier le Préfet de l'Ain

Soirée d'information

Plus de cinq-cents personnes, toutes générations confondues, s'étaient déplacées le 24 mai à une soirée d'information organisée par la Mairie de Divonne. Autant dire que les habitants des environs sont préoccupés. Les Autorités des communes suisses voisines étaient aussi présentes. Quand bien même toutes les démarches sont franco-françaises, les conséquences environnementales seront bien régionales. Elles ont exigé d'avoir accès aux études hydriques qui n'ont pas encore été publiquement dévoilées. Les réponses aux questions étaient vagues, voire fantaisistes. Les bouteilles seraient transportées par des cargos à voile pour ne pas polluer, entre autres... Force est de constater que la séance a tourné... en eau de boudin.

Pot de fer contre pot de

de ses environs, se dit médecin. Et elle ne voit pas l'impact sur la santé du même oeil. Pour Mme Birk, le risque sur la santé provoqué par le bruit et l'émission de particules fines est «très délétère sur la population», principalement pour «les sujets précaires : les personnes âgées et les enfants».

Le public, lui, s'est fermement rangé du côté de l'association de défense des intérêts de Collex-Bossy : il est contre le projet, et accuse le GESDEC ainsi que le consortium porteur de prendre les habitants pour «des idiots», «des imbéciles», etc. Pas un membre du public — la salle était pleine, à plus de 200 personnes ! — n'a pris ce soir-là la défense du canton ou des entrepreneurs.

Qui croire ?

Au sortir de cette séance d'information, deux questions émergent. Premièrement, qui croire ? Les deux heures trente se sont déroulées ainsi : l'association d'habitants, le public et les communes disent une chose... puis le GESDEC ou le consortium en dit une autre,

terre ?

Les Autorités de Divonne tentent de développer leur ville, ce qui est louable. Peut-être y a-t-il d'autres moyens pour mettre en valeur cette jolie bourgade thermale de près de 10'000 habitants de bonne réputation ? Elle bénéficie d'un cadre agréable, d'un casino, d'une belle vue, au pied du Parc naturel du Haut-Jura et les Alpes à portée de vue, sans compter la proximité de la "Genève Internationale". Une carte d'authenticité est à jouer pour diversifier les rentrées financières. Depuis 1892, elle se nomme même "Divonne-les-Bains", titre mérité, ce qui attire des curistes. En diversifiant cette facette touristique, elle pourrait créer bien plus de vingt emplois, chiffre escompté pour l'usine controversée

La population française de Divonne et environs s'est mobilisée, au-delà des frontières, contre ce projet d'envergure. Les responsables de ce mouvement aspirent à une qualité de vie pour toute la région. Ils espèrent engager un dialogue constructif avec la Mairie afin ce plan contraire au bon sens soit abandonné. Ils sont prêts à réfléchir ensemble pour trouver d'autres idées constructives afin de développer harmonieusement la commune en respectant la nature.

Anne Lise Berger-Bapst

Photos : Archive : Association du Patrimoine Versoisien - Divonne permis de construire : Stéphanie Rapoport - Renaturation à Versoix : Anne Lise Berger-Bapst

Décharge à Collex-Bossy et Bellevue : qui croire ?



expliquent qu'ils travaillent dans le pragmatisme. Les habitants, eux, sont vent debout contre la décharge.

La bataille des chiffres et des promesses

Judi 20 juin au soir, s'est tenue à la salle communale de Collex-Bossy une séance d'information publique consacrée au projet de création d'une décharge de type A (matériaux d'excavation non-pollués). Le législatif des communes concernées, Collex-Bossy et Bellevue, est favorable au projet.

Mais il y a un hic : depuis la prise de position de ces communes, la durée du projet a presque doublé (de 5 à 9 ans) et le nombre de mètres cubes de déchets est plus important (passant de 2 à 3,2 millions).

Les communes sont exaspérées, alors que les services cantonaux

Le gros du problème est là : pour le GESDEC (le service genevois de géologie, sols et déchets, rattaché au Département cantonal du Territoire), les quantités de déchets et la durée de projet telles qu'exprimées dans le plan directeur cantonal de 2016 (2 millions de mètres cubes sur 5 ans) n'ont «pas de valeur contractuelle», selon le directeur dudit GESDEC, Jacques Martelin.

Petit problème : Collex-Bossy et Bellevue ont, en tandem, passé début 2016 une résolution n'approuvent ce projet que dans cette fameuse limite de 5 ans et 2 millions ; ainsi qu'à la condition que le GESDEC abandonne

définitivement son projet d'installer une décharge de type D (mâchefers) sur le territoire de Collex-Bossy.

Au cours de la séance, le directeur du GESDEC n'a pas fléchi. Pour lui, il ne semble pas possible de considérer un projet d'une ampleur inférieure aux nouvelles modalités présentées, il doit répondre aux priorités cantonales. Concernant un abandon de la décharge de type D, M. Martelin a fait savoir que «les deux projets ne peuvent pas être liés» du fait que les sites pouvant accueillir des mâchefers se font rares dans le canton. Pas de promesse, donc.

Les communes concernées, par les voix de messieurs Muñoz (mairie "Collex-Bossy Demain") et Fabbi (conseiller administratif PLR, Bellevue), ont fait savoir leur grande surprise face à ces nouvelles dimensions. Le projet de décharge devra retourner dans les commissions ad hoc de leurs communes — qui se sont promises de traiter de ce sujet dans la même pièce,

exceptionnellement.

Et à M. Fabbi d'avancer qu'en 1995 déjà, le canton avait demandé la remise en conformité de la route de Colovrex, contre quoi elle serait transformée en route cantonale. 800'000 CHF et 24 ans plus tard, «elle est toujours communale», s'exclame le conseiller administratif. La question est implicitement posée pourquoi croire aujourd'hui un canton qui les a ignorés hier et avant-hier ?

« Je ne suis pas médecin, mais... »

Le consortium privé, lui, a soutenu que la pollution du bruit et de l'air causée par les travaux seraient quasiment négligeables. L'un de ses représentants a toutefois concédé qu'il «n'est pas médecin». Une précision honnête, mais qui n'aide pas à faire confiance en ce qu'il avance.

Ulla Birk, vice-présidente de l'association pour la sauvegarde des intérêts de Collex-Bossy et

souvent contradictoire. Qui croire, donc ? Il faut attendre l'étude d'impact, complétée mais pas encore publique.

Et deuxièmement : où est l'exécutif cantonal ? Au printemps 2018, Luc Barthassat (PDC), alors en charge du département concerné, était venu parler de la décharge de type D (mâchefers). Il s'était autorisé à en faire une affaire personnelle, rappelant que son nom allait bientôt être sur le bulletin de vote. Force est de constater que ça ne lui a pas exactement réussi au second tour des élections au Conseil d'Etat.

En ce soir de juin 2019, aucun élu cantonal n'est venu rendre compte de la politique genevoise en la matière. Pas même Antonio Rodgers (PS), le conseiller d'Etat en charge du Département du Territoire.

Dommage, les habitants ont manqué une occasion d'en savoir plus. L'enquête publique, elle, aura lieu «dans quelques semaines», sans plus de précision.

Texte et photos : Yann Rieder

APPRENDRE DECOUVRIR RENCONTRER



Retrouvez-nous sur



Collège des Colombières, ch. des Colombières 4 - 1290 Versoix
 Secrétariat : salle 332 (3e étage), ouvert le matin de 8h15 à 12h00.
 Tél. : 022 388 24 44, e-mail : info@aeqv.ch

Durant l'été

Natation

Des cours de natation pour enfants seront organisés à la piscine du Centre Sportif de Versoix les matins avant les heures d'ouverture au public.

Fr. 100.- par semaine.

Deuxième stage du même enfant 80.- pour la 2ème semaine.

Dès 3 enfants inscrits pour la même semaine de la même famille Fr. 80.- par enfant par semaine.

Aquafit / Aquagym

Travaillez vos muscles en douceur grâce à la gymnastique aquatique.

Les samedis avant les heures d'ouverture au public, de 9h00 à 9h45, dès maintenant,

7 cours Fr. 75.- ou 12 cours Fr.130.-

Renseignements et inscriptions : natation@aeqv.ch

Cours de natation
 Pour enfant dès 4 ans
 Du lundi 1 juillet au vendredi 23 août 2019

Cours d'aquafit
 Pour adulte
 Tous les samedis
 Du 1 juin au 14 septembre 2019

à la Piscine de Versoix - Centre sportif de la Bécassière
 Inscription : natation@aeqv.ch Plus d'informations sur www.aeqv.ch

Remerciements



Un grand merci à Mesdames Luisa Sicuranza et Alizée Laederach, ainsi qu'aux responsables des cours et qu'aux différents intervenants pour l'excellente organisation des spectacles de danse AEQV 2019.

Les quelques 300 élèves nous ont invités à leur incroyable fête foraine avec un plaisir et un enthousiasme non dissimulés.



Ecole et Quartier souhaite aussi remercier Monsieur Bastien Blanchard et Mme Scipioni-Mettaz Anouk pour leur investissement et qui ont permis à nos troupes de théâtre adultes et enfants et notre chorale, de passer un magnifique moment sur scène. Les participants ont présenté le fruit d'une année de travail pour le plus grand plaisir du public.

Découvrez plus de photos sur nos comptes Instagram et Facebook

Photos A. Blanchard

A venir

1er juillet 2019

Vous pourrez découvrir, sur notre site, le catalogue de nos activités pour la prochaine rentrée.

15 août 2019

Ouverture des inscriptions en ligne.

4 septembre 2019

Soirée d'inscriptions dans le hall du collège des Colombières de 18h00 à 20h00

Du 9 au 13 septembre 2019

Semaine Découverte, venez essayer gratuitement les cours annuels proposés au catalogue.

Toutes les informations sur notre site www.aeqv.ch



QUAND LE 7ÈME ART CROISE LE 4ÈME ART

Aula des Colombières

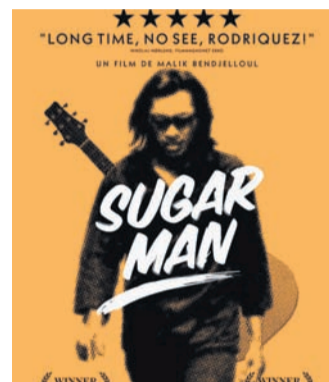
CINÉ-PLAGE S'ENIVRE DE PUR NECTAR !

CinÉdito :

« C'est la marge qui fait tenir les pages ensemble », Jean-Luc Godard, le plus connu des cinéastes franco-suisses, avait inventé la bonne formule pour reconsidérer les films qui se créent en dehors des méga-circuits commerciaux. Cet autre cinéma, plus libre et plus audacieux, existe bel et bien et c'est le rôle des cinémas de donner envie de le voir. À la suite de CinéVersoix, Ciné-Plage donne une nouvelle fois toute leur place à ces films, souvent diffusés en loucadé. Sous les étoiles de Port-Choiseul, à la Maison La Grève, Ciné-Plage invite tous les cinéphiles et les mélomanes à (re)découvrir quatre joyaux du 7^e art qui font la part belle au 4^e art. Lors de cette 24^e édition sans concerts (mais ils seront à nouveau de la partie en 2020), la musique sous toutes ces formes, folk, blues, jazz, rock ou classique, déferlera de l'écran de Ciné-Plage. Musique et cinéma, un mariage de passion !

Marc Houvet

ACCUEIL ET AGAPES DÈS 20:00 - PROJECTIONS FILMS À 22:00



SAMEDI 6 JUILLET
 SUGAR MAN -

SEARCHING FOR SUGAR MAN

Malik Bendjelloul, 2013, G.-B./Suède, 1h26, vo anglais st fr., 12+/12+

Années 70, un guitariste d'origine mexicaine, Sixto Rodriguez, disparaît de la scène musicale US après deux albums. D'Afrique du Sud, où ses chansons galvanisent les anti-apartheid, des fans tentent de retrouver sa trace. Ouvrier sur les chantiers, Sixto vit à Detroit. Quand ce chanteur de folk-soul «aux envolées psychédéliciques qui ferait oublier les grands noms de l'époque» (dixit Libération) arrive sur une scène du Cap en 1998, l'émotion du public est à son comble. Bouleversante rectification d'une erreur musicale. Oscar du meilleur film documentaire 2013.

6, 7, 13, 14 JUILLET
 CINÉ-PLAGE 2019
 VIVA LA MUSICA À L'ÉCRAN !

Accueil agapes dès 20:00
 Film à 22:00
 Entrée libre et gratuite
<https://www.cineversoix.ch/cine-plage>
 Maison La Grève, 31, chemin des Gravières
 Port-Choiseul-Versoix



DIMANCHE 7 JUILLET

BLUE NOTE RECORDS:
 BEYOND THE NOTES

Sophie Huber, 2018, USA/Suisse, 1h25, vo anglais st fr., 8+/10+

Le dixieland, le swing, le bebop, le soul jazz, le fusion et même le hip-hop, tous ces styles jazzy du 20e et 21e siècle ont été défendus par le label Blue Note créé en 1939. Ces rencontres entre les fondateurs juifs-allemands de Blue Note et des artistes afro-américains ont l'histoire de musiques qui ont toujours représenté la liberté. Sidney Bechet, Charlie Parker, Miles Davis, John Coltrane, Herbie Hancock, Wayne Shorter, Norah Jones et bien d'autres témoignent et jouent à l'écran. Un sublime voyage aux images d'archives sonores et filmiques inédites. Meilleure réalisation, festivals de Richmond (2018) et du Pan African Film 2019.



SAMEDI 13 JUILLET

GIMME DANGER

Jim Jarmusch, 2016, USA, 1h48, vo anglais st fr., 10+/14+

Nijinski, Harpo Marx, et Arthur Rimbaud, sont les références d'Iggy Pop, leader des Stooges, groupe de rock inclassable des années 70, entre rock psychédélique, blues et R&B. Jim Jarmusch décrypte le contexte musical et politique des années Stooges. Avec des images de concerts et d'entretiens déjantés, un film drôle, inventif, émouvant et délirant, à l'image de ce groupe mythique et précurseur du rock alternatif. Une lettre d'amour aux créateurs de *Lust for life* à *We're all gonna die*! Meilleur choix des critiques US du film documentaire 2016.

Indication des âges d'admission :
 Exemple: 10+/12+ signifie âge légal dès 10 ans, âge suggéré dès 12 ans (abaisser de deux ans si accompagné par un parent adulte)



DIMANCHE 14 JUILLET

KINSHASA SYMPHONY

Martin Baer et Claus Eischmann, 2010, Allemagne/RDC, 1h35, vo lingala st fr., 8+/10+

Dans cette mégapole chaotique de 17 millions d'habitants, Kinshasa, le système D est la clé, à commencer par la musique. La caméra suit aussi bien Joseph l'éclairagiste qu'Armand le chef d'orchestre ou certains solistes parmi les deux cents musiciens du seul orchestre symphonique du Congo. Le regard est également porté sur Albert à la recherche du bois parfait pour construire lui-même sa contrebasse. La préparation du concert en plein air alterne avec le quotidien précaire de ces musiciens autodidactes dévoués totalement à leur art. Les rythmes africains sont cachés dans *L'Hymne à la Joie*, parole de Kinoin! Prix du Public: Festivals de Pessac (2010) et de Sao Paulo (2011); Meilleur documentaire: Festivals de Vancouver et de New-York 2010.

Port-Choiseul - Versoix - Plein air - Entrée libre - Maison La Grève, 31 ch. des Gravières - 80 places couvertes - Cadre bucolique et lacustre - Accueil et agapes dès 20h00 - Projections films à 22h00
 Accès : à 10 mn de l'arrêt «Pont-Céard» du Bus TPG «V» ou des CFF - En cas de temps incertain: le tél. 1600-5 renseignera dès 18h00
 CinéVersoix - Tél. 022 755 27 18 - www.cineversoix.ch/cine-plage

Reprise de CinéVersoix le vendredi 13 septembre 20:30
 Suivez notre actualité sur notre page Facebook et sur le site nouveau www.cineversoix.ch
 Inscrivez-vous sur www.cineversoix.ch pour recevoir l'info-lettre de CinéVersoix



Ceux qui font Versoix: les pastels de M. Verniory



comme, selon ses dires, il était plutôt de caractère obéissant et voulait faire plaisir à ses parents, il a suivi ce conseil...

Aujourd'hui, il ne le regrette pas et dit ne pas trop savoir ce qu'il aurait fait d'autre s'il avait librement choisi sa voie après l'obtention de sa maturité. Avec un brin de malice et beaucoup de bienveillance, il avoue avoir préféré écouter ses patients plutôt que de se livrer aux actes médicaux eux-mêmes.

La peinture, c'est arrivé après la médecine et à cause d'un grand tilleul. En 1985. A la croisée d'un chemin, entre Villars et Barbeuse. C'était une évidence : M. Verniory devait immortaliser cet arbre imposant et magnifique. Ce qu'il fit, aux crayons gras. Il a alors découvert le plaisir de coucher les couleurs sur le papier et s'est mis aux pastels sans négliger ni la médecine, ni sa vie de famille. Peu à peu, les tableaux — des reproductions de fleurs et

quelques peintures de femmes — ont envahi son petit atelier, situé à Plainpalais, pas loin de son domicile d'alors. Chaque toile lui prenait du temps, mais il aimait cette durée qui aide à affiner le geste et à préciser l'intention.

L'art, c'est un peu une histoire de famille. Son arrière-grand-père peignait déjà, son père dessinait très bien, de même que son frère, hélas décédé à 18 ans. Il ne sait pas vraiment si ses enfants et petits-enfants vont perpétuer cela et, fort de sa propre expérience, il s'est juré qu'il n'interférerait pas dans leurs choix !

N'empêche que son fils aîné s'est lancé dans les Beaux-Arts avant de rejoindre son cadet en faculté de droit. Alors qui sait ce que l'avenir réserve ! Quant aux petits-enfants, ils vivent pour l'instant leur vie d'enfant et d'adolescent et c'est très bien ainsi !

Aujourd'hui, faute d'atelier,

M. Verniory ne peut hélas plus s'adonner à sa passion. Un petit espace de 2m sur 3, très proche de l'EMS de Saint-Loup, lui conviendrait bien et lui permettrait de reprendre ses pastels...

Pour l'heure, il se réjouit de pouvoir exposer à l'EMS de Saint-Loup les toiles réalisées par le passé dans le quartier de Plainpalais. C'est une première et il se dit prêt à laisser partir ses tableaux dont il a gardé une dizaine et que sa belle-fille a tous photographiés. Il se dit également heureux de pouvoir partager sa passion avec les autres résidents qui n'en ont jusque là pas eu connaissance.

Nous souhaitons plein succès à M. Verniory qui espère avoir encore un petit nombre d'années devant lui et peut-être, entre autres choses, recommencer à peindre !

Francine Koch

MMV : Belle 1ère place



Lors du Concours Cantonal des Musiques Genevoises qui a eu lieu le 25 mai 2019 en ville de Genève, la MMV a remporté la 1ère place, sur les cinq musiques inscrites en 2e catégorie-harmonie.

Il s'agit d'un magnifique succès décroché après plusieurs mois de travail musical intense. Le challenge à relever était de défendre notre seconde place en 2014 à Plan-les-Ouates, voire si possible de faire mieux !

et fierté ! De bon augure pour l'avenir !

Changement au comité

La MMV se porte bien, elle est soutenue par la Ville de Versoix, son école forme de nouveaux musiciens. Alain Riat se retire de la présidence et laisse une société bien vivante. Les nouveaux membres du comité se partageront les tâches afin d'assurer la continuité.

Le 11 juin, la MMV a offert sa traditionnelle sérénade au nouveau président du CM et au nouveau Maire à laquelle sont conviées les personnes qui se sont récemment naturalisées. La pluie tombait, mais heureusement que la tente a protégé tant les officiels, musiciens que le public. La verrée qui a suivi a été chaleureuse. La MMV a donné une aubade le samedi 15 juin lors du 50e concours romand de cuisine gastronomique en plein air organisé à Lachenal par les Potes-au-feu de Versoix.

La MMV terminera ce 1er semestre le vendredi 28 juin avec la Fête des promotions scolaires, ouvrant le cortège en musique.

Alain Riat

Photo : fournie par la MMV

Sérénade au maire 2019



Asghar (PLR), précédemment maire.

Comme annoncé au Conseil municipal de mai 2019, M. Malek-Asghar ne se représentera pas au Conseil administratif.

M. Lambert l'a salué pour son action au service de la commune — passée et à venir dans les quelques mois restant au mandat.

Mais en creux, les propos de M. Lambert étendent aussi l'heureuse collégialité du Conseil administratif jusqu'à Mme Ornella Enhas, pourtant membre du parti socialiste. Un cadeau empoisonné pour le parti à la rose ? Quel sera le message des socialistes à leur électeur au printemps prochain ? Celui d'une opposition à l'Entente de centre-droit, ou d'une sereine collégialité ? Affaire à suivre...

Politiquement, M. Lambert a annoncé que l'effort du Conseil administratif se portera sur «la poursuite et l'achèvement» des travaux en cours: Route de Suisse, Place du Bourg, etc.

Il s'est également érigé contre le projet d'embouteillage d'eau et le spectre de la décharge bio-active genevoise qui pourrait toujours s'abattre sur Versoix — où se trouve l'un des sites jugés les plus propices par l'administration cantonale.



Aussi, Cédric Lambert n'a pas manqué de saluer l'élection d'un des plus jeunes présidents du Conseil municipal que Versoix n'ait connu. «Nous ferons un magnifique tandem, je l'espère!».

«Le visage de Versoix s'est transformé»

C'est ensuite qu'est venu le temps pour le nouveau président du Conseil municipal — le jeune Sean Sidler (PLR) — de discourir. Sa prise de parole avait des allures de grande première pour ce genre de circonstances: très attaché à son texte, son intervention fut plus courte que la moyenne.

Indéniablement, Sidler était soutenu et encouragé avec enthousiasme par plusieurs autres membres du Conseil municipal, peu importe le bord politique. Oui, les élus versoisiens ont de la sympathie pour Sidler — et il leur rend bien: «on m'a parlé de l'ambiance, la mauvaise ambiance, le panier de crabe que peut être la politique ; peut-être que Versoix est une exception genevoise, car il y fait bon vivre pour faire de la politique».

Sean Sidler a encouragé les plus jeunes à s'engager en politique, «à se présenter, à voter!», et ajoute que la commune est un endroit idéal pour «agir, avoir un rôle important».

L'élu PLR a observé: «cette législature, le visage de Versoix s'est transformé ; c'est un beau visage» qui va, il le souhaite, encourager les pendulaires, les automobilistes à «s'arrêter dans nos restaurants, dans nos commerces». Toutefois, Sidler aspire également à plus de calme, tant «pour les habitants que pour les commerces» une fois les travaux actuels achevés.

Sur le sujet de l'accueil dans la petite enfance, «et grâce à RFFA, le coût a diminué; nous aurons le plaisir d'accueillir plus d'enfants, sachant qu'il y avait une grande liste d'attente». Une imprécision cocasse, puisqu'à environ 180 bambins sur la liste d'attente, l'ajout de 24 nouvelles places ne range pas le problème dans les soucis du passé...

Si elle a probablement baissé en nombre du fait de ces ouvertures, la liste d'attente reste à coup sûr bien garnie.

Enfin, Sean Sidler a mis en exergue des projets communaux qui, en général, sont «de plus en plus onéreux». Il souhaite favoriser la rencontre à l'échelle intercommunale afin de créer de nouveaux projets, allant jusqu'à espérer des «pôles d'excellence à Versoix». Tout un programme !

Texte et photos : Yvonne Rieder

C'est par un début de soirée pluvieuse que, le 11 juin dernier, le parc de la mairie de Versoix a accueilli son annuelle Sérénade au maire, donnée par la Musique Municipale de Versoix.

Les deux personnalités célébrées — le nouveau maire et le nouveau président du Conseil municipal, entrés en fonction dix jours plus tôt — se sont exprimées au cours de la "partie officielle" de l'événement.

«...la collégialité est une valeur primordiale.»

Premier à prendre la parole, le maire Cédrick Lambert (PDC) s'est réjoui de la tenue de la sérénade, la voyant comme un moment privilégié pour «mettre des visages sur des noms, sur vos autorités, sur les différents partenaires communaux que vous rencontrez toute l'année».

M. Lambert s'est réjoui de «l'ambiance toujours collégiale dans notre Conseil administratif», un climat qu'il attribue notamment à la présence et l'humeur de Patrick Malek-

Musique, musique ...

...quand tu nous tiens!

On dit que la belle musique adoucit les mœurs, réunit les peuples et les nations, crée de l'harmonie dans nos cœurs et peut-être des succès. Rien de plus vrai, à en croire la pléthore de festivals qui fleurissent tout l'été aux quatre coins de la planète ou du moins dans notre pays.

Saluons au passage et félicitons tous les artistes professionnels ou amateurs qui ont participé à la Fête de la Musique dans notre cité et plus particulièrement **adressons, à notre Musique Municipale de Versoix nos chaleureuses félicitations** pour le merveilleux premier prix au concours cantonal, dans la catégorie 2, et autres distinctions, ainsi que pour toutes les fabuleuses prestations dont elle nous honore à chaque événement important qui se

déroule dans notre ville en pleine mutation, sans oublier leurs prestigieux concerts de mai et novembre.

Et maintenant que les vacances s'annoncent aux portes de l'été, profitons de nous ressourcer dans le bien-être que nous offrent ces musiques d'aujourd'hui, d'ailleurs ou d'autrefois qui charment nos esprits, enrichissent notre culture et élèvent notre âme, même dans le silence, le repos, la méditation ou l'éveil à la nature qui sont aussi des formes de musique. Toutes sont le reflet à la fois de notre société, de notre époque, quel que soit son éventail coloré ou pas, apaisant ou dynamique.

Que notre vie soit une éternelle musique dans la plus belle des harmonies ! Joyeuses vacances!

Lucette Robyr

Préambule à la fête de la Musique



Samedi matin 15 juin à la Galerie du Boléro et en préambule à la fête de la Musique, a eu lieu en première partie le spectacle des classes d'initiation et découverte musicales et instrumentales de l'Ecole de Musique Croqu'Notes de Versoix.

En deuxième partie le concert d'élèves avancés de cette école. Petits et grands ont fait la fierté des parents, amis et

professeurs présents.

A l'issue du concert, les élèves avancés en fin de cursus de leur niveau, ont reçu des mains de leur directrice Yasmine Ambroise, un certificat d'études attestant de leurs capacités.

Un grand BRAVO à ceux-ci et merci à l'Ecole Croqu'Notes de nous offrir tant de bonheur musical.

Brigitte Sidler



PUBLICITE

CP INTEGRAL SA
170 Route de l'Etraz 1290 Versoix - Tél 022/774 11 74

Entreprise générale de la construction
Vente de carport, abris de jardin,
barbecue, four à pizza, décoration de jardin ...

ENTREPRISE GENERALE DU BATIMENT

Exposition permanente
Du lundi au vendredi
8h30 - 12h 13h - 17h

CP INTEGRAL SA
ENTREPRISE GENERALE DU BATIMENT

Cours de violon
Par professeur expérimentée
Débutants et avancés bienvenus

Joëlle Grandjean
20 rte de Sauverny
1290 Versoix
022 755 60 81
078 743 26 50

Flots Bleus : l'été pour prendre le large



Innovation cet été !

Les activités normales sont suspendues comme d'habitude. **Toutefois, le local sera ouvert les mardis après-midi durant les vacances.** Cela permettra aux membres de se retrouver dans l'ambiance conviviale tant appréciée. Le rythme de croisière habituel reprendra le lundi 26 août.

Fête des Vignerons et Léman

Les deux sorties prévues sont la Fête des Vignerons le mardi 23 juillet et une croisière sur le Léman le mercredi 14 août. L'occasion d'admirer les rives côté lac jusqu'à Lausanne. Pour cette dernière, les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 31 juillet auprès de Lise Ducret (022 755 09 55 ou lise.ducret@bluewin.ch).

Place au cirque

Les amateurs de clown et acrobaties sont invités à se rendre au cirque Knie le jeudi 29 août. Pour ce faire, il faut contacter Brigitte Grosjean (079 502 50 30 ou jpbgrsjean@bluewin.ch).

Un kilomètre à pied, ça use...

Le lundi 8 juillet, il sera possible de participer à la rando organisée avec la FEDE dans la région de Chêne-Bougeries. Pour y participer, il suffit de contacter Philippe Reday (022 755 37 56 ou philipe.reday@gmail.com).

Là haut sur la montagne...

Une sortie de trois jours aura lieu dans l'Oberland Bernois du mercredi 28 au vendredi 30

août, avec une visite de la maison tropicale de Frutigen, la montée à Engstligenalp en téléphérique, possibilité de rando au sommet et un tour en bateau. Pour participer au voyage, on est prié de s'adresser à Jean-Paul Grosjean (022 776 72 14 ou jpbgrsjean@bluewin.ch).

Anne-Lise Berger-Bapst

Photo : Sonia Portier prise en mai lors de l'excursion Blonay Chamby



Association Les Flots Bleus
8 rue de l'Industrie
1290 Versoix
Tél : 022 755 21 85
www.flotsbleus-versoix.ch

Potes au feu

50e concours de cuisine gastronomique en plein air, organisé par la confrérie des Potes au feu de Versoix

Un énorme succès... passé entre les gouttes!

Début 7h et installation des cuisines des onze confréries participantes, sous la pluie!

Mais dès 9h30, le soleil apparaît et une grande fête commence. Après avoir reçu le panier, avec un omble chevalier, une truite, un filet mignon, une cervelle de veau et des lentilles de Sauvigny.



tout mignon et en plat, Chevalier romarin qui court plus vite que son omble.



Les équipes font preuve de créativité pour imaginer une entrée et un plat.

L'heure de passage est tirée au sort et c'est Pully qui ouvrira les feux à 11h.

Mais c'est Lausanne qui termine 1er au classement général, avec en entrée: raviole de philosophe

Bravo à tous les participants.

Michel Jaussi

Photos, activité enfant, Lausanne à la présentation, la tente, la distribution des prix, le menu lausannois.



La place du marché



Elle est vivante en toutes saisons cette place de la gare où se tient le marché les mardis et samedis.

Vous en conviendrez que s'il n'y a pas grand monde en début de semaine et surtout en saison hivernale, elle est d'autant plus appréciée quand les beaux jours arrivent (exception faite ces deux mois guère ensoleillés et chauds). Mai, c'est le mois des fleurs, du renouveau, des premières communions, des fêtes des mamans, des terrasses qui s'ouvrent aux rayons du soleil, des stands artisanaux ou maraîchers qui s'enjoignent.

Flâneurs, promeneurs, gens assoiffés qui s'attardent au bistrot du coin, personnes âgées qui s'asseyent sur les bancs discutant, rêvant à cette jeunesse



perdue qu'elles retrouvent en regardant les enfants s'amuser et

pataugeant sous les jets d'eau et les galets brillants. L'animation sous toutes ses formes.

Une particularité attirera notre attention, car exceptionnelle. La présentation des activités paroissiales de notre UP Jura, côté catholique, et celle de l'Eglise évangélique (côté protestant).

Voilà une idée géniale qui permet de se rencontrer différemment, de connaître des points de vue sur la religion ou les religions quelles que soient ses croyances, ses convictions, sa culture, etc. Accueil chaleureux de la part des organisateurs et des bénévoles, écoute et discussions, présentoirs, livres et documentation, sans oublier boissons, pâtisseries, etc. de quoi nous réchauffer en ce jour maussade de la fête des mères. Et pour l'occasion quoi de mieux d'offrir une rose accompagnée d'une pensée ou d'un verset de psaume à chaque personne intéressée ou de passage. Il y avait du monde qui se pressait et d'une pierre deux coups on continuait ses courses sur le stand de fruits et légumes en face. De quoi nous nourrir en ce samedi 20 mai spirituellement et matériellement. Souvenir précieux et agréable qui nous a mis du soleil dans le cœur. Merci

sincère à ceux qui ont eu cette belle initiative. Bilan positif à renouveler.

Juin ! Climat guère meilleur. Le mardi, à part la « Grande Boucherie du Palais », le marchand de poulets rôtis et éventuellement l'un ou l'autre stand, ce n'est pas la foule qui accourt. Les mêmes topos habituels. Mais ce samedi!

Allez-y faire un tour sur ce marché si riche en artisanat et autres ingéniosités. Sous leurs tentes blanches ou bleues, les idées foisonnent, la curiosité et les achats sont de mise. Associations et population s'investissent. Versoix rayonne. Et pour compléter un visite! Les expositions au Boléro se succèdent, toutes plus intéressantes les unes que les autres, les concerts se suivent et dehors, parents, enfants s'attardent sur la place.

Et le 14 juin ! Rassemblement des femmes pour faire valoir leurs droits. Les thèmes n'ont pas manqué, comme partout ailleurs dans la Suisse : non-violence, respect, travail égal = salaire égal, pas de harcèlement, etc. Faire la grève des femmes, voilà encore un fait exceptionnel dans



notre chère ville de Versoix. Les choses bougent partout sur notre planète : droits humains, droit des femmes, droits des enfants, les revendications des uns et des autres ne manquent pas. A nous tous d'en tirer le meilleur pour le bien de chacun.

Vague à l'âme ou esprit conquérant, vous aurez eu le temps d'admirer depuis ce lieu de rencontres, les bateaux du Bol d'Or s'en allant à la conquête du Léman. Ciel bleu ou gris, brise ou vent violent notre pensée les accompagne baignant notre regard arc-en-ciel. La Vie, qu'elle est belle la Vie !

Et pour terminer, c'est encore sur la place du marché ou de la gare (s'est selon ...) que les enfants des écoles défilèrent en cortège pour leurs promotions. Passage obligé qui n'en épargne pas moins ce joli coin de plaisance qui fait la fierté de notre cité.

En couleurs et en musique, juillet pointera son bout du nez nous annonçant un été merveilleux pour la grande joie de tous sur la place du marché.

*Lucette Robyr
Photos : JR*

PUBLICITE

ARCO PISCINES CONSEILS SA
170 Route de l'Etraz 1290 Versoix - Tél 022/342 00 26

Construction, Rénovation, Entretien
Piscines, Hammam, Sauna, SPA
Aménagement de cour extérieure
Pavés, Dalles, Granite ...

Exposition permanente
Du lundi au vendredi
8h30 - 12h 13h - 17h

PUBLICITE

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante.

Mais qui est-ce ?

Un indice :

Il est le directeur apprécié d'un EMS où les séjours sont agréables grâce à lui et à toute son équipe.

Vous voyez de qui il s'agit ?

Alors, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515 - 1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO ?



----- Coupon - réponse 290-----

Ma réponse :

.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

.....

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.

PUBLICITE

PERMANENCE JURIDIQUE DE VERSOIX

Picot & Associés organise, tous les mardis et jeudis soirs (entre 17h et 20h), une permanence destinée au plus grand nombre (CHF 40.- pour un entretien approfondi d'environ 30 minutes avec l'un des associés de l'Etude).

PICOT & ASSOCIES Avocats au Barreau de Genève

100, route de Suisse - 1290 Versoix
Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50
www.psea.ch